version 1.0

TERNI80

DAB+ RADIO MUSIC SYSTEM

Ref. nr.:
102.477
102.480

- Instruction manual
- Gebruiksaanwijzing
- Bedienungsanleitung
- Manual de instrucciones
- Manuel d’instructions
- Instrukcja obslugi
- Návod k použití

audizio

audizio

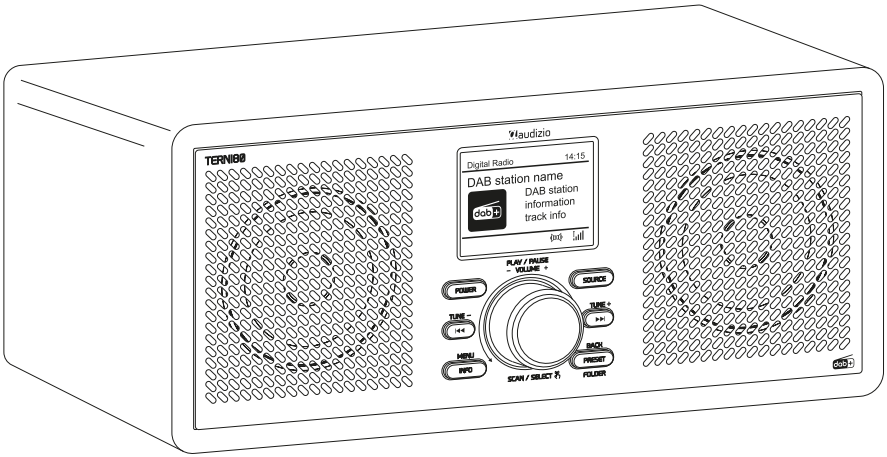
audizio
igital Radio
14:15
AB station name
DAB station
information
track info
dab+
PLAY / PAUSE
– VOLUME +
SOURCE
TUNE +
BACK
PRESET
SCAN / SELECT
FOLDER
dab+

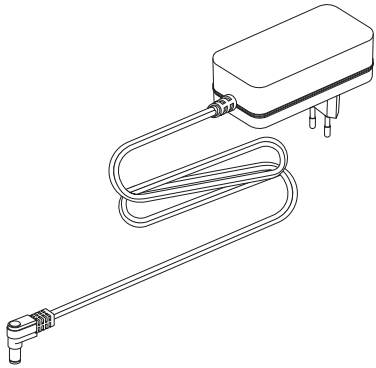
INDEX

audizio

Package contents	4
Assembly	5
Product overview	6 & 7
Operation	7
Intended Use	28
Safety and warnings	29
Pakketinhoud	4
Montage	5
Productoverzicht	6 & 10
Bediening	11
Beoogd gebruik	28
Veiligheid en waarschuwingen	29
Lieferumfang	4
Montage	5
Produktübersicht	6 & 13
Bedienung	13
Bestimmungsgemäße Verwendung	28
Sicherheit und Warnhinweise	29
Contenido del paquete	4
Montaje	5
Descripción general del producto	6 & 16
Funcionamiento	16
Uso previsto	28
Seguridad y advertencias	29
Contenu de l'emballage	4
Montage	5
Présentation du produit	6 & 19
Utilisation	19
Utilisation prévue	28
Sécurité et avertissements	29
Zawartość opakowania	4
Montaż	5
Przegląd produktu	6 & 22
Obsługa	22
Przeznaczenie	28
Bezpieczeństwo i ostrzeżenia	29
Obsah balení	4
Montáž	5
Přehled produktu	6 & 25
Obsluha	25
Určené použití	28
Bezpečnost a varování	29

PACKAGE CONTENTS

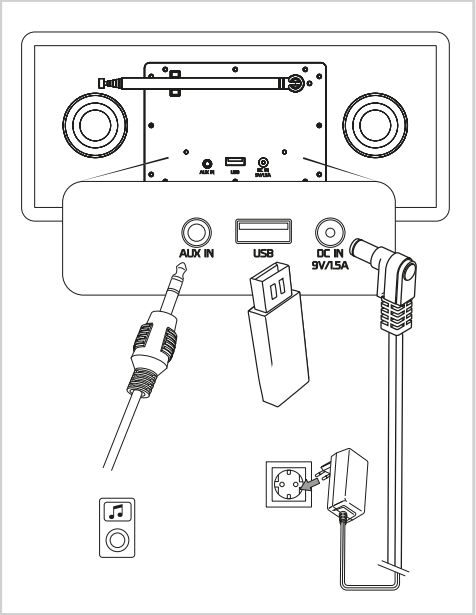


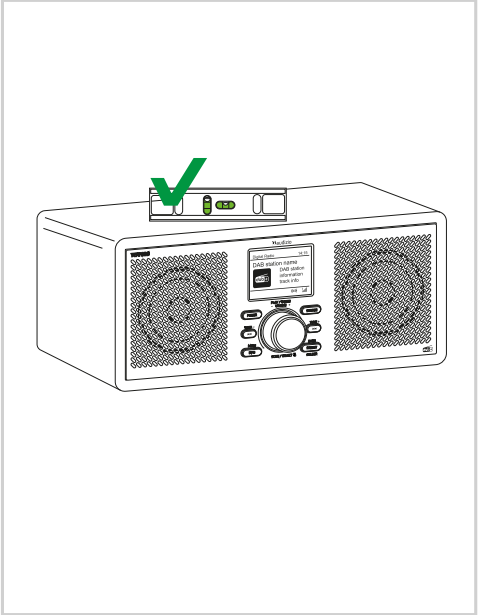


- Terni80 DAB+ radio, accessories, manual
- Terni80 DAB+-radio, accessoires, handleiding
- Terni80 DAB+-Radio, Zubehör, Bedienungsanleitung
- Terni80 DAB+ Rosta, accesorios, manual
- Terni80 DAB+ Rosta, accessoires, manuel
- Terni80 DAB+ Rosta, akcesoria, instrukcja obsługi
- Terni80 Rosta DAB+, příslušenství, návod k obsluze

ASSEMBLY

audizio





Place the unit on a stable, level surface. Connect the DC power cable to the radio. Plug the adapter into a 100–240 V AC, 50/60 Hz wall outlet. Ensure all connections are secure before switching on the device. If required, connect an external audio device to the AUX input. Insert a USB memory stick containing your audio files.

Warning: Verify that the mains supply matches the unit's rated voltage: 100–240 V AC, 50/60 Hz. Do not connect or disconnect the power adapter with wet hands. Disconnect the power adapter if the unit will not be used for an extended period. When unplugging, hold the adapter—not the cord—to prevent electric shock or cable damage.

Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak. Sluit de DC-voedingskabel aan op de radio. Steek de adapter in een stopcontact van 100–240 V AC, 50/60 Hz. Zorg ervoor dat alle aansluitingen goed vastzitten voordat u het apparaat inschakelt. Sluit indien nodig een extern audioapparaat aan op de AUX-ingang. Plaats een USB-geheugenstick met uw audiobestanden.

Waarschuwing: Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van het apparaat: 100–240 V AC, 50/60 Hz. Sluit de netadapter niet aan en koppel deze niet los met natte handen. Koppel de netadapter los als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Trek bij het loskoppelen aan de adapter en niet aan het snoer om elektrische schokken of kabelbeschadiging te voorkomen.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche. Schließen Sie das DC-Netzkabel an das Radio an. Stecken Sie den Adapter in eine 100–240 V AC, 50/60 Hz Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen, bevor Sie das Gerät einschalten. Falls erforderlich, schließen Sie ein externes Audiogerät an den AUX-Eingang an. Stecken Sie einen USB-Speicherstick mit Ihren Audiodateien ein.

Warnung: Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung des Geräts entspricht: 100–240 V AC, 50/60 Hz. Schließen Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen an oder ab. Trennen Sie das Netzteil, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird. Ziehen Sie beim Ausstecken am Netzteil und nicht am Kabel, um Stromschläge oder Kabelschäden zu vermeiden.

Coloque la unidad sobre una superficie estable y nivelada. Conecte el cable de alimentación de CC a la radio. Enchufe el adaptador en una toma de corriente de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes antes de encender el dispositivo. Si es necesario, conecte un dispositivo de audio externo a la entrada AUX.

Advertencia: Verifique que la alimentación eléctrica coincide con el voltaje nominal del equipo: 100–240 V CA, 50/60 Hz. No conecte ni desconecte el adaptador de corriente con las manos mojadas. Desconecte el adaptador si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado. Al desenchufar, sujete el adaptador y no el cable para evitar descargas eléctricas o daños en el cable.

Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Connectez le câble d'alimentation CC à la radio. Branchez l'adaptateur sur une prise murale de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Assurez-vous que toutes les connexions sont bien fixées avant de mettre l'appareil sous tension. Si nécessaire, connectez un appareil audio externe à l'entrée AUX. Insérez une clé USB contenant vos fichiers audio. Insérez deux piles AAA dans la télécommande.

Avertissement : Vérifiez que l'alimentation secteur correspond à la tension nominale de l'appareil : 100–240 V AC, 50/60 Hz. Ne branchez ou ne débranchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées. Débranchez l'adaptateur secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. Lorsque vous débranchez l'appareil, tenez l'adaptateur et non le cordon pour éviter tout risque de décharge électrique ou d'endommager le cordon.

Umieść urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Podłącz przewód zasilania DC do radia. Podłącz zasilacz do gniazda sieciowego 100–240 V AC, 50/60 Hz. Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że wszystkie przewody są prawidłowo podłączone. W razie potrzeby podłącz zewnętrzne urządzenie audio do wejścia AUX. Włóż pamięć USB zawierającą pliki audio.

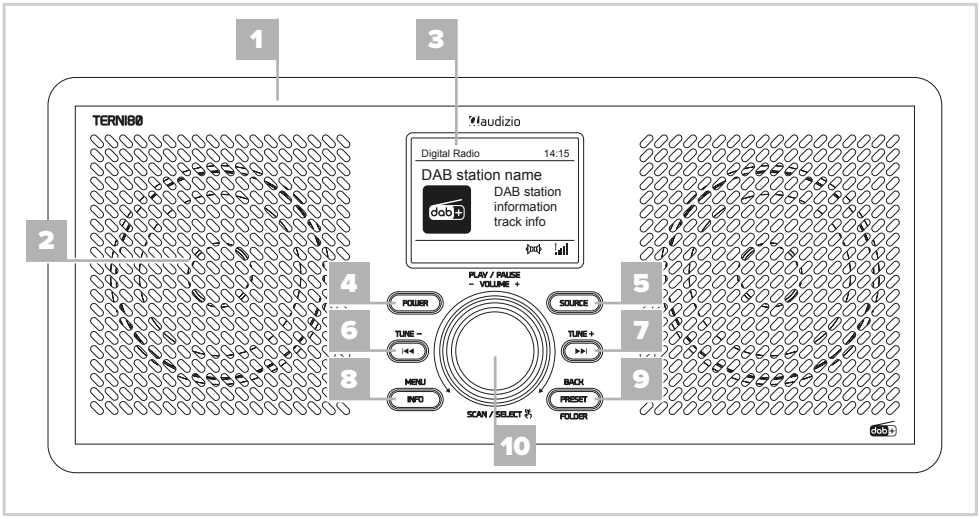
Ostrzeżenie: Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu znamionowemu urządzenia: 100–240 V AC, 50/60 Hz. Nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza mokrymi rękami. Odłącz zasilacz, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas odłączania trzymaj za zasilacz, a nie za przewód, aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia kabla.

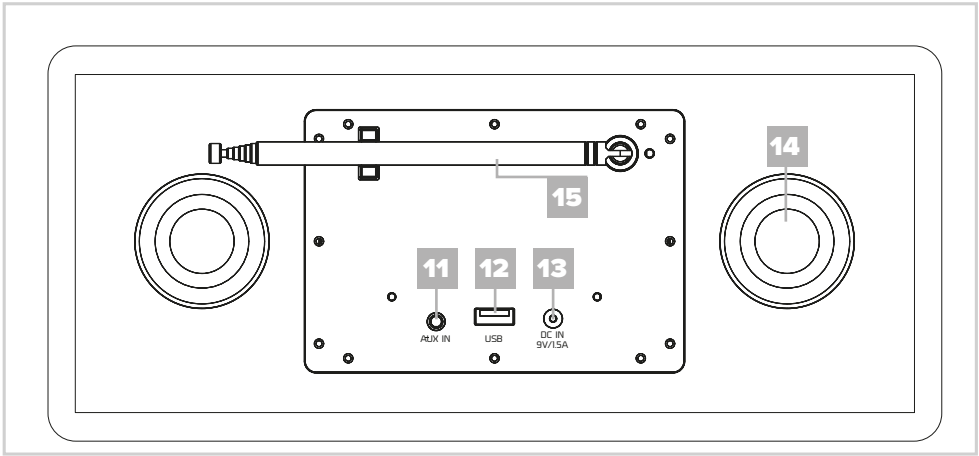
Umístěte zařízení na stabilní a rovný povrch. Připojte napájecí kabel DC k rádiu. Zapojte adaptér do zásuvky 100–240 V AC, 50/60 Hz. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že jsou všechna připojení pevně připojena. V případě potřeby připojte externí audio zařízení do vstupu AUX. Vložte USB paměť obsahující vaše audio soubory.

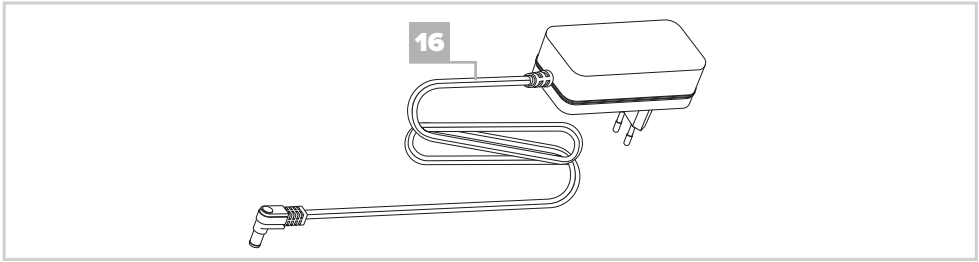
Varování: Ověřte, že síťové napájení odpovídá jmenovitému napětí zařízení: 100–240 V AC, 50/60 Hz. Nepřipojujte ani neodpojujte napájecí adaptér mokrýma rukama. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte napájecí adaptér ze zásuvky. Při odpojování držte adaptér, nikoli kabel, abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo poškození kabelu.

PRODUCT OVERVIEW

audizio







PRODUCT OVERVIEW / OPERATION

audizio

Main housing

1. Main housing – Outer enclosure that holds and protects all components.
2. Speaker – Built-in loudspeaker.
3. Display – Shows operating mode, station information, menus, and settings.
4. Standby button – Press to switch the unit between standby and operating mode.
5. SOURCE / BT button – Selects DAB, FM, Bluetooth, AUX IN or USB mode; press and hold to unpair BT devices.
6. TUNE− button – Navigates backward in menus; selects the previous station or track.
7. TUNE+ button – Navigates forward in menus; selects the next station or track.
8. INFO / MENU button – Displays station information; press and hold to enter the menu.
9. PRESET / FOLDER button – Recalls stored presets; press and hold to store a station. Select Repeat All, Random, Repeat One play in USB mode
10. VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN dial – Adjusts volume, browses menu items or stations, and confirms selections when pressed. Also starts scanning in radio mode and plays/pauses in BT Playback.
11. AUX IN socket – Connects external analog audio sources via a 3.5 mm cable.
12. USB socket – USB connection port.
13. DC IN socket – Connection for the DC power supply, 9V / 1.5A DC.
14. Bass reflex port – Supports bass response.
15. Telescopic aerial – Improves DAB+/FM radio reception.
16. AC/DC adapter – External power adapter supplied with the unit.

OPERATION

Initial Setup
Unpack the unit and place it on a stable, level surface. Fully extend the telescopic aerial. Adjust the aerial position to optimize DAB+ and FM reception.
Connect the supplied AC/DC adapter to the DC IN socket. Connect the adapter to a suitable AC mains outlet.
Press the Standby button to switch the unit ON. Press the Standby button again to switch the unit to standby.

Note: Disconnect the adapter from the mains supply if the unit will not be used for an extended period.

Operating Instructions

Mode Selection
Press SOURCE / BT repeatedly to select the operating mode.
Available modes:
DAB – DAB+ digital radio reception.
FM – FM radio reception.
BT – BT audio playback.
AUX IN – External analog audio input.
USB - USB playback.
DAB Radio
Select DAB mode using SOURCE / BT.

When the unit is first used, it automatically scans for available DAB+ stations and stores them in the station list.

Station Selection
Press TUNE+ or TUNE− to select a station.
Full Scan
Press and hold INFO / MENU for approximately 2 seconds.
Select Full Scan.
Press VOLUME / OK / SCAN to start scanning.
Detected stations are stored automatically in alphabetical order.

Manual Tune
Press and hold INFO / MENU.
Select Manual Tune.
Select the required multiplex frequency.
Press VOLUME / OK / SCAN to confirm.
The display shows signal strength.

Preset Storage
Select the required DAB+ station.
Press and hold PRESET.
Select preset position 1–40.
Press VOLUME / OK / SCAN to store.

Preset Recall
Press PRESET.
Select the required preset.
Press VOLUME / OK / SCAN to confirm.

DAB Information
Press INFO / MENU repeatedly to display available station data:
Scrolling text
Title
Artist
Signal strength
Programme type
Group name
Multiplex number / frequency
Signal error
Audio bitrate
Time
Date

FM Radio
Select FM mode using SOURCE / BT.

Automatic Scan
Press and hold VOLUME / OK / SCAN for approximately 2 seconds. The unit scans the FM band and stores

detected stations by ascending frequency.

Manual Tuning
Press TUNE+ or TUNE− to adjust frequency in 0.05 MHz steps.

Scan Setting
Press and hold INFO / MENU.
Select Scan Setting.
Select one option:
Strong Stations Only
All Stations
Press VOLUME / OK / SCAN to confirm.

Preset Storage
Select the required FM station.
Press and hold PRESET.
Select preset position 1–40.
Press VOLUME / OK / SCAN to store.

Preset Recall
Press PRESET.
Select the required preset.
Press VOLUME / OK / SCAN to confirm.

FM Information
Press INFO / MENU repeatedly to display available station data:
Scrolling text
Programme type
Stereo / mono reception
Time / date

BT mode
Select BT mode using SOURCE / BT.
The display shows Pairing or Connecting.
Enable BT on the external device.
Select “Audizio Terni80” from the device list.
When connection is established, the display shows Connected.

BT Controls
Press VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN to play or pause.
Press TUNE+ to select the next track.
Press TUNE− to go to the beginning of the current track or select the previous track.
Press and hold SOURCE / BT for approximately 2 seconds to disconnect the current BT device.

Note: In BT mode, the unit switches off automatically after 15 minutes if no BT connection is established.

AUX IN
Switch off the unit and the external audio device before connection.
Connect the external device to AUX IN using a 3.5 mm audio cable.
Select AUX IN mode using SOURCE / BT.
Start playback on the external device.
Adjust volume using VOLUME / OK / SCAN.

USB
Connect the USB device to the USB port. The unit will automatically start playing music.

Playback
Press VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN to play or pause the playback.
Press and hold VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN to show total number of folders and tracks.

Select a track
Press TUNE-/TUNE+ to skip to the previous/next track.
Press and hold PRESET/FOLDER, then press TUNE-/TUNE+ to skip to the previous/next folder*.

Playback modes
In playback mode, press PRESET/FOLDER repeatedly to select playback mode:
Repeat All: All tracks will be played repeatedly, Repeat All icon will appear on the display.
Random: The tracks will be played in a random sequence, Random icon will appear on the display.
Repeat One: The current track will be played repeatedly, Repeat One icon will appear on the display.

* This option is available only for MP3 discs that contain more than one folder.

NOTE: Only MP3 audio format is supported. The device supports USB drives up to 256 GB.

Equaliser
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Equaliser.
Available presets:
Flat
Normal
Classic
Pop
Jazz
Rock

Alarm
The unit supports Alarm 1 and Alarm 2.
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Alarm.
Select Alarm 1 or Alarm 2.

Configure:
Frequency: Once / Weekdays / Weekends / Daily
Wake-up time
Source: Buzzer / Digital Radio / FM
Duration
Volume
Press VOLUME / OK / SCAN to confirm each parameter.

Snooze
When the alarm sounds, press VOLUME / OK / SCAN to activate snooze.
Available snooze intervals:
5 minutes / 10 minutes / 15 minutes / 30 minutes
Press Standby to stop the alarm or cancel snooze.

OPERATION

Sleep Timer
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Sleep.
Select one option:
Off
15 minutes
30 minutes
45 minutes
60 minutes
90 minutes
120 minutes
Press VOLUME / OK / SCAN to confirm.
The unit switches off automatically after the selected time.

Time and Date
The clock can update automatically via DAB+ or FM broadcast signal.
Manual Time / Date Setting
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Time / Date.
Set day, month, year, hour, and minute.
For 12-hour format, select AM or PM.

Auto Update
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Time / Date > Auto Update.
Select one option:
From Any
From Digital Radio
From FM
No Update

12 / 24 Hour Format
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Time / Date > Set 12/24 Hour.
Select 12 Hour or 24 Hour.

Date Format
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Time / Date > Set Date Format.
Select DD-MM-YYYY or MM-DD-YYYY.

Language
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Language.
Select the required menu language.
Press VOLUME / OK / SCAN to confirm.

Backlight
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Backlight.

Timeout
Select Timeout.
Select the required backlight timeout.
Select Always On to keep the backlight active.

On Level
Select On Level.
Select High, Medium, or Low.

Dim Level
Select Dim Level.
Select High, Medium, or Low.

Factory Reset
Warning: Factory reset deletes presets, station lists, alarms, and user settings.
Press and hold INFO / MENU.
Select System Settings > Factory Reset.
Select Yes to reset.
Select No to cancel.

DAB Settings
DAB settings are available only in DAB mode.

Auto Tune
Press VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN.
The unit scans for available DAB+ stations.
After scanning, the unit tunes to the previous station if available. If unavailable, it tunes to the first station in the alphabetical list.

Manual Tune
Press and hold INFO / MENU.
Select Manual Tune.
Select the required DAB Band III channel.
Press INFO / MENU to return to the main menu.
Prune Invalid
Press and hold INFO / MENU.
Select Prune Invalid.
Select Yes.
Inactive stations are removed from the station list.

PRODUCTOVERZICHT / BEDIENING

audizio

Behuizing

1. Hoofdbehuizing – Buitenbehuizing die alle componenten bevat en beschermt.
2. Luidspreker – Ingebouwde luidspreker.
3. Display – Toont de bedrijfsmodus, zenderinformatie, menu's en instellingen.
4. Stand-byknop – Druk om het apparaat tussen stand-by en bedrijfsmodus te schakelen.
5. SOURCE / BT-knop – Selecteert DAB, FM, BT, AUX IN of USB-modus; houd ingedrukt om BT-apparaten te ontkoppelen.
6. TUNE− knop – Navigeert achteruit door menu's; selecteert de vorige zender of track.
7. TUNE+ knop – Navigeert vooruit door menu's; selecteert de volgende zender of track.
8. INFO / MENU-knop – Toont zenderinformatie; houd ingedrukt om het menu te openen.
9. PRESET / FOLDER-knop – Roept opgeslagen voorkeurzenders op; houd ingedrukt om een zender op te slaan. Selecteert Alles herhalen, Willekeurig of Eén herhalen in USB-modus.
10. VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN draaiknop – Regelt het volume, bladert door menu-items of zenders en bevestigt selecties door in te drukken. Start ook het zoeken naar zenders in radiomodus en afspelen/pauzeren in BT-weergave.
11. AUX IN-aansluiting – Voor aansluiting van externe analoge audiobronnen via een 3,5 mm kabel.
12. USB-aansluiting – USB-aansluitpoort.
13. DC IN-aansluiting – Aansluiting voor de DC-voeding, 9V / 1,5A DC.
14. Basreflexpoort – Ondersteunt de basweergave.
15. Telescopische antenne – Verbetert de ontvangst van DAB+/FM-radio.
16. AC/DC-adapter – Externe voedingsadapter meegeleverd met het apparaat.

BEDIENING

Initiale installatie
Pak het apparaat uit en plaats het op een stabiele, vlakke ondergrond. Schuif de telescopische antenne volledig uit. Pas de positie van de antenne aan voor optimale DAB+- en FM-ontvangst.
Sluit de meegeleverde AC/DC-adapter aan op de DC IN-aansluiting. Steek de adapter in een geschikt stopcontact.
Druk op de Standby-knop om het apparaat IN te schakelen. Druk opnieuw op de Standby-knop om het apparaat in stand-by te zetten.

Opmerking: Koppel de adapter los van de netspanning als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Bedieningsinstructies

Modusselectie
Druk herhaaldelijk op SOURCE / BT om de gewenste bedrijfsmodus te selecteren.
Beschikbare modi:
DAB – Ontvangst van DAB+ digitale radio.
FM – Ontvangst van FM-radio.
BT – BT-audioweergave.
AUX IN – Externe analoge audio-ingang.
USB – USB-weergave.
DAB-radio
Selecteer de DAB-modus met SOURCE / BT.

Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt, scant het automatisch naar beschikbare DAB+-zenders en slaat deze op in de zenderlijst.

Zenderselectie
Druk op TUNE+ of TUNE− om een zender te selecteren.
Volledige scan
Houd INFO / MENU ongeveer 2 seconden ingedrukt.
Selecteer Volledige scan.
Druk op VOLUME / OK / SCAN om het scannen te starten.
Gevonden zenders worden automatisch in alfabetische volgorde opgeslagen.

Handmatig afstemmen
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Handmatig afstemmen.
Selecteer de gewenste multiplexfrequentie.
Druk op VOLUME / OK / SCAN om te bevestigen.
Het display toont de signaalsterkte.

Voorkeuzezenders opslaan
Selecteer de gewenste DAB+-zender.
Houd PRESET ingedrukt.
Selecteer voorkeuzepositie 1–40.
Druk op VOLUME / OK / SCAN om op te slaan.

Voorkeuzezender oproepen
Druk op PRESET.
Selecteer de gewenste voorkeuzezender.
Druk op VOLUME / OK / SCAN om te bevestigen.

DAB-informatie
Druk herhaaldelijk op INFO / MENU om beschikbare zenderinformatie weer te geven:
Scrollende tekst
Titel
Artiest
Signaalsterkte
Programmatype
Groepsnaam
Multiplexnummer / frequentie
Signaalfout
Audiobitsnelheid
Tijd
Datum

FM-radio
Selecteer de FM-modus met SOURCE / BT.

BEDIENING

audizio

Automatische scan
Houd VOLUME / OK / SCAN ongeveer 2 seconden ingedrukt. Het apparaat scant de FM-band en slaat gevonden zenders op in oplopende frequentievolgorde.

Handmatig afstemmen
Druk op TUNE+ of TUNE− om de frequentie in stappen van 0,05 MHz aan te passen.

Scaninstelling
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Scaninstelling.
Selecteer één van de volgende opties:
Alleen sterke zenders
Alle zenders
Druk op VOLUME / OK / SCAN om te bevestigen.

Voorkeuzezenders opslaan
Selecteer de gewenste FM-zender.
Houd PRESET ingedrukt.
Selecteer voorkeuzepositie 1–40.
Druk op VOLUME / OK / SCAN om op te slaan.

Voorkeuzezender oproepen
Druk op PRESET.
Selecteer de gewenste voorkeuzezender.
Druk op VOLUME / OK / SCAN om te bevestigen.

FM-informatie
Druk herhaaldelijk op INFO / MENU om beschikbare zenderinformatie weer te geven:
Scrollende tekst
Programmatype
Stereo-/mono-ontvangst
Tijd / datum

BT-modus
Selecteer de BT-modus met SOURCE / BT.
Op het display verschijnt Pairing of Connecting.
Schakel BT in op het externe apparaat.
Selecteer “Audizio Terni80” uit de apparatenlijst.
Wanneer de verbinding tot stand is gebracht, verschijnt Connected op het display.

BT-bediening
Druk op VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN om af te spelen of te pauzeren.
Druk op TUNE+ om het volgende nummer te selecteren.
Druk op TUNE− om naar het begin van het huidige nummer te gaan of het vorige nummer te selecteren.
Houd SOURCE / BT ongeveer 2 seconden ingedrukt om het huidige BT-apparaat te ontkoppelen.

Opmerking: In de BT-modus schakelt het apparaat automatisch uit na 15 minuten als er geen BT-verbinding tot stand wordt gebracht.

AUX IN
Schakel het apparaat en het externe audioapparaat uit voordat u ze aansluit.
Sluit het externe apparaat aan op AUX IN met een audiokabel van 3,5 mm.
Selecteer de AUX IN-modus met SOURCE / BT.
Start de weergave op het externe apparaat.
Pas het volume aan met VOLUME / OK / SCAN.

USB
Sluit het USB-apparaat aan op de USB-poort. Het apparaat begint automatisch muziek af te spelen.

Weergave
Druk op VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN om de weergave af te spelen of te pauzeren.
Houd VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN ingedrukt om het totale aantal mappen en nummers weer te geven.

Een nummer selecteren
Druk op TUNE−/TUNE+ om naar het vorige/volgende nummer te springen.
Houd PRESET/FOLDER ingedrukt en druk vervolgens op TUNE−/TUNE+ om naar de vorige/volgende map te springen*.

Weergavemodi
Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op PRESET/FOLDER om een weergavemodus te selecteren:
Alles herhalen: Alle nummers worden herhaald afgespeeld. Het pictogram Alles herhalen verschijnt op het display.
Willekeurig: De nummers worden in willekeurige volgorde afgespeeld. Het pictogram Willekeurig verschijnt op het display.
Eén herhalen: Het huidige nummer wordt herhaald afgespeeld. Het pictogram Eén herhalen verschijnt op het display.

* Deze optie is alleen beschikbaar voor MP3-schijven die meer dan één map bevatten.

OPMERKING: Alleen het MP3-audioformaat wordt ondersteund. Het apparaat ondersteunt USB-stations tot 256 GB.

Equalizer
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Equalizer.
Beschikbare voorinstellingen:
Vlak
Normaal
Klassiek
Pop
Jazz
Rock

Alarm
Het apparaat ondersteunt Alarm 1 en Alarm 2.
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Alarm.
Selecteer Alarm 1 of Alarm 2.

BEDIENING

Instellen:
Frequentie: Eenmalig / Werkdagen / Weekenden / Dagelijks
Wektijd
Bron: Zoemer / Digitale radio / FM
Duur
Volume
Druk op VOLUME / OK / SCAN om elke parameter te bevestigen.

Snooze
Wanneer het alarm afgaat, drukt u op VOLUME / OK / SCAN om de snoozefunctie te activeren.
Beschikbare snooze-intervallen:
5 minuten / 10 minuten / 15 minuten / 30 minuten
Druk op Standby om het alarm te stoppen of de snoozefunctie te annuleren.

Slaaptimer
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Slaapstand.
Selecteer één van de volgende opties:
Uit
15 minuten
30 minuten
45 minuten
60 minuten
90 minuten
120 minuten
Druk op VOLUME / OK / SCAN om te bevestigen.
Het apparaat schakelt automatisch uit na de geselecteerde tijd.

Tijd en datum
De klok kan automatisch worden bijgewerkt via een DAB+- of FM-uitzendsignaal.
Handmatige tijd-/datuminstelling
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Tijd / Datum.
Stel dag, maand, jaar, uur en minuut in.
Selecteer voor het 12-uursformaat AM of PM.

Automatische update
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Tijd / Datum > Automatische update.
Selecteer één van de volgende opties:
Van elke bron
Van digitale radio
Van FM
Geen update

12-/24-uursformaat
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Tijd / Datum > 12/24-uursformaat instellen.
Selecteer 12 uur of 24 uur.

Datumformaat
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Tijd / Datum > Datumformaat instellen.
Selecteer DD-MM-JJJJ of MM-DD-JJJJ.

Taal
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Taal.
Selecteer de gewenste menutaal.
Druk op VOLUME / OK / SCAN om te bevestigen.

Achtergrondverlichting
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Achtergrondverlichting.

Timeout
Selecteer Timeout.
Selecteer de gewenste timeout voor de achtergrondverlichting.
Selecteer Altijd aan om de achtergrondverlichting actief te houden.

Helderheidsniveau ingeschakeld
Selecteer Helderheidsniveau ingeschakeld.
Selecteer Hoog, Gemiddeld of Laag.
Gedimd niveau
Selecteer Gedimd niveau.
Selecteer Hoog, Gemiddeld of Laag.

Fabrieksreset
Waarschuwing: Een fabrieksreset verwijdert voorkeuzezenders, zenderlijsten, alarmen en gebruikersinstellingen.
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Systeeminstellingen > Fabrieksreset.
Selecteer Ja om te resetten.
Selecteer Nee om te annuleren.

DAB-instellingen
DAB-instellingen zijn alleen beschikbaar in de DAB-modus.

Automatisch afstemmen
Druk op VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN.
Het apparaat scant naar beschikbare DAB+-zenders. Na het scannen stemt het apparaat af op de vorige zender indien beschikbaar. Als deze niet beschikbaar is, stemt het af op de eerste zender in de alfabetische lijst.

Handmatig afstemmen
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Handmatig afstemmen.
Selecteer het gewenste DAB Band III-kanaal.
Druk op INFO / MENU om terug te keren naar het hoofdmenu.
Inactieve zenders verwijderen
Houd INFO / MENU ingedrukt.
Selecteer Inactieve zenders verwijderen.
Selecteer Ja.
Inactieve zenders worden uit de zenderlijst verwijderd.

PRODUKTÜBERSICHT / BEDIENUNG

audizio

Gehäuse

1. Hauptgehäuse – Außengehäuse zum Aufnehmen und Schützen aller Komponenten.
2. Lautsprecher – Integrierter Lautsprecher.
3. Display – Zeigt Betriebsmodus, Senderinformationen, Menüs und Einstellungen an.
4. Standby-Taste – Drücken, um zwischen Standby- und Betriebsmodus umzuschalten.
5. SOURCE / BT-Taste – Wählt DAB, FM, BT, AUX IN oder USB-Modus; gedrückt halten, um BT-Geräte zu entkoppeln.
6. TUNE− Taste – Navigiert rückwärts durch Menüs; wählt den vorherigen Sender oder Titel.
7. TUNE+ Taste – Navigiert vorwärts durch Menüs; wählt den nächsten Sender oder Titel.
8. INFO / MENU-Taste – Zeigt Senderinformationen an; gedrückt halten, um das Menü aufzurufen.
9. PRESET / FOLDER-Taste – Ruft gespeicherte Sender auf; gedrückt halten, um einen Sender zu speichern. Wählt Alle wiederholen, Zufallswiedergabe oder Einzeltitel wiederholen im USB-Modus.
10. VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN Drehregler – Stellt die Lautstärke ein, durchsucht Menüpunkte oder Sender und bestätigt Auswahl durch Drücken. Startet außerdem den Sendersuchlauf im Radiobetrieb und Wiedergabe/Pause im BT-Modus.
11. AUX IN-Anschluss – Anschluss für externe analoge Audioquellen über ein 3,5-mm-Kabel.
12. USB-Anschluss – USB-Anschlussbuchse.
13. DC IN-Anschluss – Anschluss für die DC-Stromversorgung, 9V / 1,5A DC.
14. Bassreflexöffnung – Unterstützt die Basswiedergabe.
15. Teleskopantenne – Verbessert den Empfang von DAB+/FM-Radiosendern.
16. AC/DC-Adapter – Externes Netzteil im Lieferumfang enthalten.

BEDIENUNG

Ersteinrichtung
Packen Sie das Gerät aus und stellen Sie es auf eine stabile, ebene Fläche. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus. Richten Sie die Antenne für einen optimalen DAB+- und FM-Empfang aus.
Schließen Sie das mitgelieferte AC/DC-Netzteil an die DC IN-Buchse an. Verbinden Sie das Netzteil mit einer geeigneten Netzsteckdose.
Drücken Sie die Standby-Taste, um das Gerät EINzuschalten. Drücken Sie die Standby-Taste erneut, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.

Hinweis: Trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Bedienungsanleitung

Modusauswahl
Drücken Sie wiederholt SOURCE / BT, um den Betriebsmodus auszuwählen.
Verfügbare Modi:
DAB – DAB+ Digitalradioempfang.
FM – FM-Radioempfang.
BT – BT-Audiowiedergabe.
AUX IN – Externer analoger Audioeingang.
USB – USB-Wiedergabe.
DAB-Radio
Wählen Sie mit SOURCE / BT den DAB-Modus aus.

Bei der ersten Verwendung sucht das Gerät automatisch nach verfügbaren DAB+-Sendern und speichert diese in der Senderliste.

Senderauswahl
Drücken Sie TUNE+ oder TUNE−, um einen Sender auszuwählen.
Vollständiger Suchlauf
Halten Sie INFO / MENU etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
Wählen Sie Vollständiger Suchlauf.
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN, um den Suchlauf zu starten.
Gefundene Sender werden automatisch in alphabetischer Reihenfolge gespeichert.

Manuelle Sendersuche
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Manuelle Sendersuche.
Wählen Sie die gewünschte Multiplex-Frequenz.
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN zur Bestätigung.
Im Display wird die Signalstärke angezeigt.

Speichern von Favoritensendern
Wählen Sie den gewünschten DAB+-Sender aus.
Halten Sie PRESET gedrückt.
Wählen Sie einen Speicherplatz von 1–40.
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN zum Speichern.

Aufrufen eines Favoritensenders
Drücken Sie PRESET.
Wählen Sie den gewünschten Favoritensender aus.
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN zur Bestätigung.

DAB-Informationen
Drücken Sie wiederholt INFO / MENU, um verfügbare Senderinformationen anzuzeigen:
Lauftext
Titel
Interpret
Signalstärke
Programmtyp
Gruppenname
Multiplex-Nummer / Frequenz
Signalfehler
Audio-Bitrate
Uhrzeit
Datum

FM-Radio

BEDIENUNG

Wählen Sie mit SOURCE / BT den FM-Modus aus.

Automatischer Suchlauf
Halten Sie VOLUME / OK / SCAN etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät durchsucht das FM-Band und speichert gefundene Sender in aufsteigender Frequenzreihenfolge.

Manuelle Abstimmung
Drücken Sie TUNE+ oder TUNE−, um die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz einzustellen.

Suchlauf-Einstellung
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Suchlauf-Einstellung.
Wählen Sie eine Option:
Nur starke Sender
Alle Sender
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN zur Bestätigung.

Speichern von Favoritensendern
Wählen Sie den gewünschten FM-Sender aus.
Halten Sie PRESET gedrückt.
Wählen Sie einen Speicherplatz von 1–40.
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN zum Speichern.

Aufrufen eines Favoritensenders
Drücken Sie PRESET.
Wählen Sie den gewünschten Favoritensender aus.
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN zur Bestätigung.

FM-Informationen
Drücken Sie wiederholt INFO / MENU, um verfügbare Senderinformationen anzuzeigen:
Lauftext
Programmtyp
Stereo-/Mono-Empfang
Uhrzeit / Datum

BT-Modus
Wählen Sie mit SOURCE / BT den BT-Modus aus.
Im Display erscheint Pairing oder Connecting.
Aktivieren Sie BT auf dem externen Gerät.
Wählen Sie „Audizio Terni80“ aus der Geräteliste.
Sobald die Verbindung hergestellt ist, erscheint Connected im Display.

BT-Steuerung
Drücken Sie VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN, um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.
Drücken Sie TUNE+, um den nächsten Titel auszuwählen.
Drücken Sie TUNE−, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen oder den vorherigen Titel auszuwählen.
Halten Sie SOURCE / BT etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um das aktuell verbundene BT-Gerät zu trennen.

Hinweis: Im BT-Modus schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch aus, wenn keine BT-Verbindung hergestellt wird.

AUX IN
Schalten Sie das Gerät und das externe Audiogerät vor dem Anschließen aus.
Verbinden Sie das externe Gerät mit AUX IN über ein 3,5-mm-Audiokabel.
Wählen Sie mit SOURCE / BT den AUX IN-Modus aus.
Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.
Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME / OK / SCAN ein.

USB
Schließen Sie das USB-Gerät an den USB-Anschluss an.
Das Gerät beginnt automatisch mit der Musikwiedergabe.

Wiedergabe
Drücken Sie VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN, um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.
Halten Sie VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN gedrückt, um die Gesamtanzahl der Ordner und Titel anzuzeigen.

Titel auswählen
Drücken Sie TUNE−/TUNE+, um zum vorherigen/nächsten Titel zu springen.
Halten Sie PRESET/FOLDER gedrückt und drücken Sie anschließend TUNE−/TUNE+, um zum vorherigen/nächsten Ordner zu wechseln*.

Wiedergabemodi
Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt PRESET/FOLDER, um einen Wiedergabemodus auszuwählen:
Alle wiederholen: Alle Titel werden fortlaufend wiederholt wiedergegeben. Das Symbol Alle wiederholen erscheint im Display.
Zufallswiedergabe: Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. Das Symbol Zufallswiedergabe erscheint im Display.
Einen Titel wiederholen: Der aktuelle Titel wird fortlaufend wiederholt. Das Symbol Einen Titel wiederholen erscheint im Display.

* Diese Option ist nur für MP3-Discs verfügbar, die mehr als einen Ordner enthalten.

HINWEIS: Es wird nur das MP3-Audioformat unterstützt. Das Gerät unterstützt USB-Laufwerke bis zu 256 GB.

Equalizer
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Equalizer.
Verfügbare Voreinstellungen:
Flat
Normal
Klassik
Pop
Jazz
Rock

Alarm
Das Gerät unterstützt Alarm 1 und Alarm 2.

Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Alarm.
Wählen Sie Alarm 1 oder Alarm 2.

Einstellungen:
Häufigkeit: Einmal / Werktage / Wochenende / Täglich
Weckzeit
Quelle: Summer / Digitalradio / FM
Dauer
Lautstärke
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN, um jeden Parameter zu bestätigen.

Schlummerfunktion
Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie VOLUME / OK / SCAN, um die Schlummerfunktion zu aktivieren.
Verfügbare Schlummerintervalle:
5 Minuten / 10 Minuten / 15 Minuten / 30 Minuten
Drücken Sie Standby, um den Alarm zu stoppen oder die Schlummerfunktion abzubrechen.

Sleep-Timer
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Sleep.
Wählen Sie eine Option:
Aus
15 Minuten
30 Minuten
45 Minuten
60 Minuten
90 Minuten
120 Minuten
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN zur Bestätigung.
Das Gerät schaltet sich nach der ausgewählten Zeit automatisch aus.

Uhrzeit und Datum
Die Uhr kann automatisch über ein DAB+- oder FM-Sendesignal aktualisiert werden.
Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Uhrzeit / Datum.
Stellen Sie Tag, Monat, Jahr, Stunde und Minute ein.
Wählen Sie für das 12-Stunden-Format AM oder PM.

Automatische Aktualisierung
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Uhrzeit / Datum > Automatische Aktualisierung.
Wählen Sie eine Option:
Von jeder Quelle
Von Digitalradio
Von FM
Keine Aktualisierung

12-/24-Stunden-Format
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Uhrzeit / Datum > 12-/24-Stunden-Format einstellen.
Wählen Sie 12 Stunden oder 24 Stunden.

Datumsformat
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Uhrzeit / Datum > Datumsformat einstellen.
Wählen Sie TT-MM-JJJJ oder MM-TT-JJJJ.

Sprache
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Sprache.
Wählen Sie die gewünschte Menüsprache aus.
Drücken Sie VOLUME / OK / SCAN zur Bestätigung.

Hintergrundbeleuchtung
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Hintergrundbeleuchtung.

Timeout
Wählen Sie Timeout.
Wählen Sie die gewünschte Abschaltzeit für die Hintergrundbeleuchtung.
Wählen Sie Immer eingeschaltet, um die Hintergrundbeleuchtung dauerhaft aktiv zu halten.

Helligkeit bei Betrieb
Wählen Sie Helligkeit bei Betrieb.
Wählen Sie Hoch, Mittel oder Niedrig.
Gedimmte Helligkeit
Wählen Sie Gedimmte Helligkeit.
Wählen Sie Hoch, Mittel oder Niedrig.

Werkseinstellungen zurücksetzen
Warnung: Beim Zurücksetzen auf Werkseinstellungen werden Favoritensender, Senderlisten, Alarme und Benutzereinstellungen gelöscht.
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Systemeinstellungen > Werkseinstellungen zurücksetzen.
Wählen Sie Ja zum Zurücksetzen.
Wählen Sie Nein zum Abbrechen.

DAB-Einstellungen
DAB-Einstellungen sind nur im DAB-Modus verfügbar.

Automatische Sendersuche
Drücken Sie VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN.
Das Gerät sucht nach verfügbaren DAB+-Sendern.
Nach dem Suchlauf stimmt das Gerät, falls verfügbar, auf den vorherigen Sender ab. Ist dieser nicht verfügbar, wird der erste Sender in der alphabetischen Liste ausgewählt.

Manuelle Sendersuche
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Manuelle Sendersuche.
Wählen Sie den gewünschten DAB-Band-III-Kanal.
Drücken Sie INFO / MENU, um zum Hauptmenü zurückzukehren.
Ungültige Sender entfernen
Halten Sie INFO / MENU gedrückt.
Wählen Sie Ungültige Sender entfernen.
Wählen Sie Ja.
Inaktive Sender werden aus der Senderliste entfernt.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO / FUNCIONAMIENTO

audizio

Carcasa

1. Carcasa principal – Carcasa exterior que aloja y protege todos los componentes.
2. Altavoz – Altavoz integrado.
3. Pantalla – Muestra el modo de funcionamiento, información de emisoras, menús y ajustes.
4. Botón Standby – Pulse para cambiar entre el modo de espera y funcionamiento.
5. Botón SOURCE / BT – Selecciona el modo DAB, FM, BT, AUX IN o USB; mantenga pulsado para desvincular dispositivos BT.
6. Botón TUNE− – Navega hacia atrás por los menús; selecciona la emisora o pista anterior.
7. Botón TUNE+ – Navega hacia adelante por los menús; selecciona la siguiente emisora o pista.
8. Botón INFO / MENU – Muestra información de la emisora; mantenga pulsado para acceder al menú.
9. Botón PRESET / FOLDER – Recupera emisoras memorizadas; mantenga pulsado para guardar una emisora. Selecciona Repetir todo, Aleatorio o Repetir una pista en modo USB.
10. Mando VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN – Ajusta el volumen, navega por menús o emisoras y confirma selecciones al pulsarlo. También inicia la búsqueda de emisoras en modo radio y controla reproducción/pausa en modo BT.
11. Conector AUX IN – Permite conectar fuentes de audio analógicas externas mediante un cable de 3,5 mm.
12. Puerto USB – Puerto de conexión USB.
13. Conector DC IN – Conexión para la fuente de alimentación DC, 9V / 1,5A DC.
14. Puerto bass reflex – Mejora la respuesta de graves.
15. Antena telescópica – Mejora la recepción de radio DAB+/FM.
16. Adaptador AC/DC – Adaptador de alimentación externo suministrado con la unidad.

FUNCIONAMIENTO

Configuración inicial
Desembale la unidad y colóquela sobre una superficie estable y nivelada. Extienda completamente la antena telescópica. Ajuste la posición de la antena para optimizar la recepción de DAB+ y FM.
Conecte el adaptador AC/DC suministrado a la toma DC IN. Conecte el adaptador a una toma de corriente adecuada.
Pulse el botón Standby para ENCENDER la unidad.
Pulse nuevamente el botón Standby para poner la unidad en modo de espera.

Nota: Desconecte el adaptador de la red eléctrica si la unidad no va a utilizarse durante un período prolongado.

Instrucciones de funcionamiento

Selección de modo
Pulse SOURCE / BT repetidamente para seleccionar el modo de funcionamiento.
Modos disponibles:
DAB – Recepción de radio digital DAB+.
FM – Recepción de radio FM.
BT – Reproducción de audio BT.
AUX IN – Entrada de audio analógica externa.
USB – Reproducción USB.
Radio DAB
Seleccione el modo DAB utilizando SOURCE / BT.

Cuando la unidad se utiliza por primera vez, busca automáticamente las emisoras DAB+ disponibles y las almacena en la lista de emisoras.

Selección de emisoras
Pulse TUNE+ o TUNE− para seleccionar una emisora.
Búsqueda completa
Mantenga pulsado INFO / MENU durante aproximadamente 2 segundos.
Seleccione Búsqueda completa.
Pulse VOLUME / OK / SCAN para iniciar la búsqueda.
Las emisoras detectadas se almacenan automáticamente en orden alfabético.

Sintonización manual
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Sintonización manual.
Seleccione la frecuencia de múltiplex requerida.
Pulse VOLUME / OK / SCAN para confirmar.
La pantalla muestra la intensidad de la señal.

Almacenamiento de presintonías
Seleccione la emisora DAB+ deseada.
Mantenga pulsado PRESET.
Seleccione una posición de memoria del 1 al 40.
Pulse VOLUME / OK / SCAN para guardar.

Recuperación de presintonías
Pulse PRESET.
Seleccione la presintonía deseada.
Pulse VOLUME / OK / SCAN para confirmar.

Información DAB
Pulse INFO / MENU repetidamente para mostrar la información disponible de la emisora:
Texto desplazable
Título
Artista
Intensidad de la señal
Tipo de programa
Nombre del grupo
Número de múltiplex / frecuencia
Error de señal
Tasa de bits de audio
Hora
Fecha

Radio FM
Seleccione el modo FM utilizando SOURCE / BT.

FUNCIONAMIENTO

audizio

Búsqueda automática
Mantenga pulsado VOLUME / OK / SCAN durante aproximadamente 2 segundos. La unidad escanea la banda FM y almacena las emisoras detectadas en orden ascendente de frecuencia.

Sintonización manual
Pulse TUNE+ o TUNE− para ajustar la frecuencia en pasos de 0,05 MHz.

Configuración de búsqueda
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Configuración de búsqueda.
Seleccione una opción:
Solo emisoras con señal fuerte
Todas las emisoras
Pulse VOLUME / OK / SCAN para confirmar.

Almacenamiento de presintonías
Seleccione la emisora FM deseada.
Mantenga pulsado PRESET.
Seleccione una posición de memoria del 1 al 40.
Pulse VOLUME / OK / SCAN para guardar.

Recuperación de presintonías
Pulse PRESET.
Seleccione la presintonía deseada.
Pulse VOLUME / OK / SCAN para confirmar.

Información FM
Pulse INFO / MENU repetidamente para mostrar la información disponible de la emisora:
Texto desplazable
Tipo de programa
Recepción estéreo / mono
Hora / fecha

Modo BT
Seleccione el modo BT utilizando SOURCE / BT.
La pantalla muestra Pairing o Connecting.
Active BT en el dispositivo externo.
Seleccione “Audizio Terni80” en la lista de dispositivos.
Cuando se establezca la conexión, la pantalla mostrará Connected.

Controles BT
Pulse VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN para reproducir o pausar.
Pulse TUNE+ para seleccionar la siguiente pista.
Pulse TUNE− para volver al inicio de la pista actual o seleccionar la pista anterior.
Mantenga pulsado SOURCE / BT durante aproximadamente 2 segundos para desconectar el dispositivo BT actual.

Nota: En el modo BT, la unidad se apaga automáticamente después de 15 minutos si no se establece ninguna conexión BT.

AUX IN
Apague la unidad y el dispositivo de audio externo antes de conectarlos.
Conecte el dispositivo externo a AUX IN mediante un cable de audio de 3,5 mm.
Seleccione el modo AUX IN utilizando SOURCE / BT.
Inicie la reproducción en el dispositivo externo.
Ajuste el volumen utilizando VOLUME / OK / SCAN.

USB
Conecte el dispositivo USB al puerto USB. La unidad comenzará automáticamente a reproducir música.

Reproducción
Pulse VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN para reproducir o pausar la reproducción.
Mantenga pulsado VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN para mostrar el número total de carpetas y pistas.

Seleccionar una pista
Pulse TUNE−/TUNE+ para saltar a la pista anterior/siguiente.
Mantenga pulsado PRESET/FOLDER y, a continuación, pulse TUNE−/TUNE+ para saltar a la carpeta anterior/siguiente*.

Modos de reproducción
Durante la reproducción, pulse PRESET/FOLDER repetidamente para seleccionar un modo de reproducción:
Repetir todo: Todas las pistas se reproducirán repetidamente. El icono Repetir todo aparecerá en la pantalla.
Aleatorio: Las pistas se reproducirán en orden aleatorio. El icono Aleatorio aparecerá en la pantalla.
Repetir una: La pista actual se reproducirá repetidamente. El icono Repetir una aparecerá en la pantalla.

* Esta opción solo está disponible para discos MP3 que contienen más de una carpeta.

NOTA: Solo se admite el formato de audio MP3. El dispositivo admite unidades USB de hasta 256 GB.

Ecualizador
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Ecualizador.
Preajustes disponibles:
Plano
Normal
Clásico
Pop
Jazz
Rock

Alarma
La unidad admite Alarma 1 y Alarma 2.
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Alarma.
Seleccione Alarma 1 o Alarma 2.

Configurar:
Frecuencia: Una vez / Días laborables / Fines de

FUNCIONAMIENTO

semana / Diario
Hora de alarma
Fuente: Zumbador / Radio digital / FM
Duración
Volumen
Pulse VOLUME / OK / SCAN para confirmar cada parámetro.

Posponer alarma
Cuando suene la alarma, pulse VOLUME / OK / SCAN para activar la función de repetición.
Intervalos de repetición disponibles:
5 minutos / 10 minutos / 15 minutos / 30 minutos
Pulse Standby para detener la alarma o cancelar la función de repetición.

Temporizador de apagado
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Sleep.
Seleccione una opción:
Desactivado
15 minutos
30 minutos
45 minutos
60 minutos
90 minutos
120 minutos
Pulse VOLUME / OK / SCAN para confirmar.
La unidad se apagará automáticamente después del tiempo seleccionado.

Hora y fecha
El reloj puede actualizarse automáticamente mediante una señal de emisión DAB+ o FM.
Ajuste manual de hora y fecha
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Hora / Fecha.
Configure día, mes, año, hora y minuto.
Para el formato de 12 horas, seleccione AM o PM.

Actualización automática
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Hora / Fecha > Actualización automática.
Seleccione una opción:
Desde cualquier fuente
Desde radio digital
Desde FM
Sin actualización

Formato de 12 / 24 horas
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Hora / Fecha > Formato 12/24 horas.
Seleccione 12 horas o 24 horas.

Formato de fecha
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Hora / Fecha > Formato de fecha.
Seleccione DD-MM-AAAA o MM-DD-AAAA.

Idioma
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Idioma.
Seleccione el idioma de menú deseado.
Pulse VOLUME / OK / SCAN para confirmar.

Retroiluminación
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Retroiluminación.

Tiempo de espera
Seleccione Tiempo de espera.
Seleccione el tiempo de espera deseado para la retroiluminación.
Seleccione Siempre encendida para mantener la retroiluminación activa.

Nivel encendido
Seleccione Nivel encendido.
Seleccione Alto, Medio o Bajo.
Nivel atenuado
Seleccione Nivel atenuado.
Seleccione Alto, Medio o Bajo.

Restablecimiento de fábrica
Advertencia: El restablecimiento de fábrica elimina las presintonías, listas de emisoras, alarmas y ajustes del usuario.
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Ajustes del sistema > Restablecimiento de fábrica.
Seleccione Sí para restablecer.
Seleccione No para cancelar.

Ajustes DAB
Los ajustes DAB solo están disponibles en el modo DAB.

Sintonización automática
Pulse VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN.
La unidad busca las emisoras DAB+ disponibles.
Después de la búsqueda, la unidad sintoniza la emisora anterior si está disponible. Si no está disponible, sintoniza la primera emisora de la lista alfabética.

Sintonización manual
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Sintonización manual.
Seleccione el canal DAB Banda III deseado.
Pulse INFO / MENU para volver al menú principal.
Eliminar emisoras no válidas
Mantenga pulsado INFO / MENU.
Seleccione Eliminar emisoras no válidas.
Seleccione Sí.
Las emisoras inactivas se eliminan de la lista de emisoras.

PRÉSENTATION DU PRODUIT / UTILISATION

audizio

Boîtier

1. Boîtier principal – Boîtier extérieur contenant et protégeant tous les composants.
2. Haut-parleur – Haut-parleur intégré.
3. Écran – Affiche le mode de fonctionnement, les informations de station, les menus et les réglages.
4. Bouton veille – Appuyez pour commuter l'appareil entre le mode veille et le mode de fonctionnement.
5. Bouton SOURCE / BT – Sélectionne le mode DAB, FM, BT, AUX IN ou USB ; maintenez enfoncé pour désactiver l'appairage des les appareils BT.
6. Bouton TUNE– – Navigue vers l'arrière dans les menus ; sélectionne la station ou la piste précédente.
7. Bouton TUNE+ – Navigue vers l'avant dans les menus ; sélectionne la station ou la piste suivante.
8. Bouton INFO / MENU – Affiche les informations de station ; maintenez enfoncé pour accéder au menu.
9. Bouton PRESET / FOLDER – Rappelle les stations mémorisées ; maintenez enfoncé pour enregistrer une station. Sélectionne Répéter tout, Lecture aléatoire ou Répéter une piste en mode USB.
10. Molette VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN – Règle le volume, parcourt les menus ou les stations et confirme les sélections lorsqu'elle est enfoncée. Lance également la recherche des stations en mode radio et permet de commuter entre lecture et pause en mode BT..
11. Entrée AUX IN – Permet de reller des sources audio analogiques externes via un cordon jack de 3,5.
12. Port USB – Port de connexion USB.
13. Entrée DC IN – Connexion pour l'alimentation DC, 9V / 1,5A DC.
14. Évent bass-reflex – Améliore la réponse dans les basses fréquences.
15. Antenne télescopique – Améliore la réception radio DAB+/FM.
16. Adaptateur AC/DC – Adaptateur secteur externe fourni avec l'appareil.

UTILISATION

Configuration initiale
Déballez l'appareil et placez-le sur une surface stable et plane. Déployez complètement l'antenne télescopique. Ajustez la position de l'antenne afin d'optimiser la réception DAB+ et FM.
Branchez l'adaptateur secteur AC/DC fourni sur la prise DC IN. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur appropriée.
Appuyez sur la touche Standby pour mettre l'appareil sous tension. Appuyez de nouveau sur la touche Standby pour mettre l'appareil en mode veille.

Remarque : Débranchez l'adaptateur du secteur si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

Instructions d'utilisation

Sélection du mode
Appuyez plusieurs fois sur SOURCE / BT pour sélectionner le mode de fonctionnement.
Modes disponibles :
DAB – Réception radio numérique DAB+.
FM – Réception radio FM.
BT – Lecture audio BT.
AUX IN – Entrée audio analogique externe.
USB – Lecture USB.
Radio DAB
Sélectionnez le mode DAB à l'aide de SOURCE / BT.

Lors de la première utilisation, l'appareil recherche automatiquement les stations DAB+ disponibles et les enregistre dans la liste des stations.

Sélection des stations
Appuyez sur TUNE+ ou TUNE– pour sélectionner une station.
Recherche complète
Maintenez INFO / MENU enfoncé pendant environ 2 secondes.
Sélectionnez Recherche complète.
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour lancer la recherche.
Les stations détectées sont enregistrées automatiquement par ordre alphabétique.

Réglage manuel
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Réglage manuel.
Sélectionnez la fréquence de multiplex souhaitée.
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour confirmer.
L'écran affiche l'intensité du signal.

Mémorisation d'une présélection
Sélectionnez la station DAB+ souhaitée.
Maintenez PRESET enfoncé.
Sélectionnez une position de présélection de 1 à 40.
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour mémoriser.

Rappel d'une présélection
Appuyez sur PRESET.
Sélectionnez la présélection souhaitée.
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour confirmer.

Informations DAB
Appuyez plusieurs fois sur INFO / MENU pour afficher les informations disponibles de la station :
Texte défilant
Titre
Artiste
Intensité du signal
Type de programme
Nom du groupe
Numéro de multiplex / fréquence
Erreur de signal
Débit audio
Heure
Date

Radio FM

UTILISATION

Sélectionnez le mode FM à l'aide de SOURCE / BT.

Recherche automatique
Maintenez VOLUME / OK / SCAN enfoncé pendant environ 2 secondes. L'appareil recherche les stations sur la bande FM et enregistre les stations détectées par ordre croissant de fréquence.

Réglage manuel
Appuyez sur TUNE+ ou TUNE− pour ajuster la fréquence par pas de 0,05 MHz.

Paramètre de recherche
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètre de recherche.
Sélectionnez une option :
Stations à signal fort uniquement
Toutes les stations
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour confirmer.

Enregistrement d'une présélection
Sélectionnez la station FM souhaitée.
Maintenez PRESET enfoncé.
Sélectionnez une position de présélection de 1 à 40.
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour enregistrer.

Rappel d'une présélection
Appuyez sur PRESET.
Sélectionnez la présélection souhaitée.
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour confirmer.

Informations FM
Appuyez plusieurs fois sur INFO / MENU pour afficher les informations disponibles de la station :
Texte défilant
Type de programme
Réception stéréo / mono
Heure / date

Mode BT
Sélectionnez le mode BT à l'aide de SOURCE / BT.
L'écran affiche Pairing ou Connecting.
Activez BT sur l'appareil externe.
Sélectionnez « Audizio Terni80 » dans la liste des appareils.
Lorsque la connexion est établie, l'écran affiche Connected.

Commandes BT
Appuyez sur VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN pour lancer ou mettre en pause la lecture.
Appuyez sur TUNE+ pour sélectionner la piste suivante.
Appuyez sur TUNE− pour revenir au début de la piste en cours ou sélectionner la piste précédente.
Maintenez SOURCE / BT enfoncé pendant environ 2 secondes pour déconnecter l'appareil BT actuellement connecté.

Remarque : En mode BT, l'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes si aucune connexion BT n'est établie.

AUX IN
Éteignez l'appareil de la source audio externe avant d'effectuer les branchements..
Connectez le périphérique externe à AUX IN à l'aide d'un cordon audio jack 3,5.
Sélectionnez le mode AUX IN à l'aide de SOURCE / BT.
Lancez la lecture sur le périphérique externe.
Réglez le volume à l'aide de VOLUME / OK / SCAN.

USB
Reliez le support USB au port USB. L'appareil démarre automatiquement la lecture de la musique.

Lecture
Appuyez sur VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN pour lire ou mettre sur Pause.
Appuyez sur VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN et maintenez enfoncé pour afficher le nombre total de dossiers et de voies.

Sélectionner une voie
Appuyez sur TUNE-/TUNE+ pour aller à la voie précédente / suivante.
Appuyez sur PRESET/FOLDER, puis appuyez sur TUNE-/TUNE+ pour aller au dossier* précédent / suivant.

Modes de lecture
En mode de lecture, appuyez sur PRESET/FOLDER plusieurs fois jusqu'à sélectionner le mode de lecture :
Repeat All: toutes les voies sont lues et répétées. L'icône Repeat All icon est visible sur l'affichage.
Random: les voies sont lues de manière aléatoire, l'icône Random icon est visible sur l'affichage.
. Repeat One: la voie en cours est lue en continu, l'icône Repeat One est visible sur l'affichage.

* Cette option n'est disponible que pour des disques MP3 ayant plus d'un dossier.
Remarque : seul le format audio MP3 est accepté. La radio accepte les supports USB jusqu'à 256 **GO.**

Égaliseur
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètres système > Égaliseur.
Préréglages disponibles :
Plat
Normal
Classique
Pop
Jazz
Rock

Alarme
L'appareil prend en charge Alarme 1 et Alarme 2.
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètres système > Alarme.
Sélectionnez Alarme 1 ou Alarme 2.

Configurer :
Fréquence : Une fois / Jours ouvrables / Week-ends / Quotidiennement

UTILISATION

Heure de réveil
Source : Buzzer / Radio numérique / FM
Durée
Volume
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour confirmer chaque paramètre.

Répétition d'alarme
Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour activer la fonction de répétition.
Intervalles de répétition disponibles :
5 minutes / 10 minutes / 15 minutes / 30 minutes
Appuyez sur Standby pour arrêter l'alarme ou annuler la répétition.

Minuterie de veille
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètres système > Veille.
Sélectionnez une option :
Désactivé
15 minutes
30 minutes
45 minutes
60 minutes
90 minutes
120 minutes
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour confirmer.
L'appareil s'éteint automatiquement après la durée sélectionnée.

Heure et date
L'horloge peut se mettre à jour automatiquement via un signal DAB+ ou FM.
Réglage manuel de l'heure et de la date
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètres système > Heure / Date.
Réglez le jour, le mois, l'année, l'heure et les minutes.
Pour le format 12 heures, sélectionnez AM ou PM.

Mise à jour automatique
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètres système > Heure / Date > Mise à jour automatique.
Sélectionnez une option :
Depuis n'importe quelle source
Depuis la radio numérique
Depuis FM
Aucune mise à jour

Format 12 / 24 heures
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètres système > Heure / Date > Format 12/24 heures.
Sélectionnez 12 heures ou 24 heures.

Format de date
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètres système > Heure / Date > Format de date.
Sélectionnez JJ-MM-AAAA ou MM-JJ-AAAA.

Langue
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètres système > Langue.
Sélectionnez la langue de menu souhaitée.
Appuyez sur VOLUME / OK / SCAN pour confirmer.

Rétroéclairage
Maintenez INFO / MENU enfoncé.
Sélectionnez Paramètres système > Rétroéclairage.

Temporisation
Sélectionnez Temporisation.
Sélectionnez la durée de temporisation voulue pour le rétro-éclairage.
Sélectionnez Always On pour conserver le rétro-éclairage actif.

ON LEVEL
Sélectionnez On Level.
Sélectionnez High, Medium ou Low.

Dim Level (luminosité)
Sélectionnez Dim Level.
Sélectionnez High, Medium ou Low.

Réinitialisation réglages usine
Avertissement : la réinitialisation sur les réglages d'usine efface tous les préréglages, listes de stations, alarmes et réglages utilisateur.
Appuyez sur INFO / MENU et maintenez enfoncé.
Sélectionnez System Settings > Factory Reset (réglages système > réinitialisation)
Sélectionnez YES pour réinitialiser.
Sélectionnez NO pour annuler la manipulation.

Réglages DAB
Tous les réglages DAB sont disponibles uniquement en mode DAB.

Réglage automatique
Appuyez sur VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN.
La radio recherche toutes les stations DAB+ disponibles.
Une fois la recherche terminée, la radio diffuse la station précédente si disponible. Si ce n'est pas le cas, il diffuse la première station par ordre alphabétique.

Réglage manuel
Appuyez sur INFO / MENU et maintenez enfoncé.
Sélectionnez Manual Tune.
Sélectionnez le canal DAB Band III.
Appuyez sur INFO / MENU pour revenir au menu principal.

Prune Invalide
Appuyez sur INFO / MENU et maintenez enfoncé.
Sélectionnez Prune invalid.
Sélectionnez YES.
Les stations inactives sont supprimées de la liste des stations.

PRZEGLĄD PRODUKTU / OBSŁUGA

audizio

Obudowa

1. Obudowa główna – Zewnętrzna obudowa mieszcząca i chroniąca wszystkie komponenty.
2. Głośnik – Wbudowany głośnik.
3. Wyświetlacz – Wyświetla tryb pracy, informacje o stacji, menu i ustawienia.
4. Przycisk Standby – Naciśnij, aby przełączać urządzenie między trybem czuwania a trybem pracy.
5. Przycisk SOURCE / BT – Wybiera tryb DAB, FM, BT, AUX IN lub USB; naciśnij i przytrzymaj, aby rozłączyć urządzenia BT.
6. Przycisk TUNE− – Nawigacja wstecz w menu; wybór poprzedniej stacji lub utworu.
7. Przycisk TUNE+ – Nawigacja do przodu w menu; wybór następnej stacji lub utworu.
8. Przycisk INFO / MENU – Wyświetla informacje o stacji; naciśnij i przytrzymaj, aby wejść do menu.
9. Przycisk PRESET / FOLDER – Przywołuje zapisane stacje; naciśnij i przytrzymaj, aby zapisać stację. Wybiera Powtarzanie wszystkich, Losowe odtwarzanie lub Powtarzanie jednego utworu w trybie USB.
10. Pokrętło VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN – Reguluje głośność, przegląda pozycje menu lub stacje i potwierdza wybór po naciśnięciu. Uruchamia również wyszukiwanie stacji w trybie radia oraz odtwarzanie/pauzę w trybie BT.
11. Gniazdo AUX IN – Umożliwia podłączenie zewnętrznych analogowych źródeł audio za pomocą przewodu 3,5 mm.
12. Port USB – Port połączenia USB.
13. Gniazdo DC IN – Złącze zasilania DC, 9V / 1,5A DC.
14. Port bass reflex – Wspomaga reprodukcję niskich częstotliwości.
15. Antena teleskopowa – Poprawia odbiór radia DAB+/FM.
16. Zasilacz AC/DC – Zewnętrzny zasilacz dostarczany z urządzeniem.

OBSŁUGA

Konfiguracja początkowa
Rozpakuj urządzenie i umieść je na stabilnej, równej powierzchni. Całkowicie wysuń antenę teleskopową. Ustaw antenę w celu uzyskania optymalnego odbioru DAB+ i FM.
Podłącz dołączony zasilacz AC/DC do gniazda DC IN.
Podłącz zasilacz do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
Naciśnij przycisk Standby, aby WŁĄCZYĆ urządzenie.
Naciśnij ponownie przycisk Standby, aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania.

Uwaga: Odłącz zasilacz od sieci elektrycznej, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Instrukcja obsługi

Wybór trybu
Naciskaj wielokrotnie przycisk SOURCE / BT, aby wybrać tryb pracy.
Dostępne tryby:
DAB – Odbiór radia cyfrowego DAB+.
FM – Odbiór radia FM.
BT – Odtwarzanie dźwięku przez BT.
AUX IN – Zewnętrzne analogowe wejście audio.
USB – Odtwarzanie z USB.
Radio DAB
Wybierz tryb DAB za pomocą przycisku SOURCE / BT.

Przy pierwszym użyciu urządzenie automatycznie wyszukuje dostępne stacje DAB+ i zapisuje je na liście stacji.

Wybór stacji
Naciśnij TUNE+ lub TUNE−, aby wybrać stację.
Pełne skanowanie
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU przez około 2 sekundy.
Wybierz Pełne skanowanie.
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby rozpocząć skanowanie.
Wykryte stacje są automatycznie zapisywane w kolejności alfabetycznej.

Ręczne strojenie
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ręczne strojenie.
Wybierz wymaganą częstotliwość multipleksu.
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby potwierdzić.
Na wyświetlaczu zostanie pokazana siła sygnału.

Zapisywanie stacji w pamięci
Wybierz żądaną stację DAB+.
Naciśnij i przytrzymaj PRESET.
Wybierz pozycję pamięci od 1 do 40.
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby zapisać.

Przywoływanie zapisanej stacji
Naciśnij PRESET.
Wybierz żądaną zapisaną stację.
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby potwierdzić.

Informacje DAB
Naciskaj wielokrotnie INFO / MENU, aby wyświetlić dostępne informacje o stacji:
Przewijany tekst
Tytuł
Wykonawca
Siła sygnału
Typ programu
Nazwa grupy
Numer multipleksu / częstotliwość
Błąd sygnału
Przepływność audio
Godzina
Data

Radio FM
Wybierz tryb FM za pomocą przycisku SOURCE / BT.

OBSŁUGA

audizio

Automatyczne skanowanie
Naciśnij i przytrzymaj VOLUME / OK / SCAN przez około 2 sekundy. Urządzenie przeskanuje pasmo FM i zapisze wykryte stacje w kolejności rosnącej częstotliwości.

Ręczne strojenie
Naciśnij TUNE+ lub TUNE–, aby regulować częstotliwość w krokach co 0,05 MHz.

Ustawienia skanowania
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia skanowania.
Wybierz jedną z opcji:
Tylko stacje o silnym sygnale
Wszystkie stacje
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby potwierdzić.

Zapisywanie stacji w pamięci
Wybierz żądaną stację FM.
Naciśnij i przytrzymaj PRESET.
Wybierz pozycję pamięci od 1 do 40.
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby zapisać.

Przywoływanie zapisanej stacji
Naciśnij PRESET.
Wybierz żądaną zapisaną stację.
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby potwierdzić.

Informacje FM
Naciskaj wielokrotnie INFO / MENU, aby wyświetlić dostępne informacje o stacji:
Przewijany tekst
Typ programu
Odbiór stereo / mono
Godzina / data

Tryb BT
Wybierz tryb BT za pomocą przycisku SOURCE / BT.
Na wyświetlaczu pojawi się Pairing lub Connecting.
Włącz BT w urządzeniu zewnętrznym.
Wybierz „Audizio Terni80" z listy urządzeń.
Po nawiązaniu połączenia na wyświetlaczu pojawi się Connected.

Sterowanie BT
Naciśnij VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN, aby odtwarzać lub wstrzymać odtwarzanie.
Naciśnij TUNE+, aby wybrać następny utwór.
Naciśnij TUNE–, aby przejść do początku bieżącego utworu lub wybrać poprzedni utwór.
Naciśnij i przytrzymaj SOURCE / BT przez około 2 sekundy, aby rozłączyć aktualnie podłączone urządzenie BT.

Uwaga: W trybie BT urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach, jeśli nie zostanie nawiązane połączenie BT.

AUX IN
Przed podłączeniem wyłącz urządzenie oraz zewnętrzne urządzenie audio.
Podłącz urządzenie zewnętrzne do wejścia AUX IN za pomocą przewodu audio 3,5 mm.
Wybierz tryb AUX IN za pomocą przycisku SOURCE / BT.
Rozpocznij odtwarzanie na urządzeniu zewnętrznym.
Wyreguluj głośność za pomocą VOLUME / OK / SCAN.

USB
Podłącz urządzenie USB do portu USB. Urządzenie automatycznie rozpocznie odtwarzanie muzyki.

Odtwarzanie
Naciśnij VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
Naciśnij i przytrzymaj VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN, aby wyświetlić całkowitą liczbę folderów i utworów.

Wybór utworu
Naciśnij TUNE–/TUNE+, aby przejść do poprzedniego/następnego utworu.
Naciśnij i przytrzymaj PRESET/FOLDER, a następnie naciśnij TUNE–/TUNE+, aby przejść do poprzedniego/następnego folderu*.

Tryby odtwarzania
Podczas odtwarzania naciskaj wielokrotnie PRESET/FOLDER, aby wybrać tryb odtwarzania:
Powtarzaj wszystko: Wszystkie utwory będą odtwarzane w pętli. Na wyświetlaczu pojawi się ikona Powtarzaj wszystko.
Losowo: Utwory będą odtwarzane w losowej kolejności. Na wyświetlaczu pojawi się ikona Losowo.
Powtarzaj jeden: Bieżący utwór będzie odtwarzany w pętli. Na wyświetlaczu pojawi się ikona Powtarzaj jeden.

* Ta opcja jest dostępna tylko dla płyt MP3 zawierających więcej niż jeden folder.

UWAGA: Obsługiwany jest wyłącznie format audio MP3. Urządzenie obsługuje nośniki USB o pojemności do 256 GB.

Korektor dźwięku
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Korektor dźwięku.
Dostępne ustawienia wstępne:
Płaski
Normalny
Klasyczny
Pop
Jazz
Rock

Alarm
Urządzenie obsługuje Alarm 1 i Alarm 2.
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Alarm.
Wybierz Alarm 1 lub Alarm 2.

Konfiguracja:
Częstotliwość: Jednorazowo / Dni robocze / Weekendy / Codziennie
Godzina alarmu

OBSŁUGA

Źródło: Brzęczyk / Radio cyfrowe / FM
Czas trwania
Głośność
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby potwierdzić każdy parametr.

Drzemka
Gdy alarm się uruchomi, naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby aktywować funkcję drzemki.
Dostępne interwały drzemki:
5 minut / 10 minut / 15 minut / 30 minut
Naciśnij Standby, aby zatrzymać alarm lub anulować drzemkę.

Wyłącznik czasowy
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Wyłącznik czasowy.
Wybierz jedną z opcji:
Wyłączony
15 minut
30 minut
45 minut
60 minut
90 minut
120 minut
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby potwierdzić.
Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie wybranego czasu.

Godzina i data
Zegar może aktualizować się automatycznie za pomocą sygnału nadawczego DAB+ lub FM.
Ręczne ustawianie godziny i daty
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Godzina / Data.
Ustaw dzień, miesiąc, rok, godzinę i minuty.
Dla formatu 12-godzinnego wybierz AM lub PM.

Automatyczna aktualizacja
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Godzina / Data > Automatyczna aktualizacja.
Wybierz jedną z opcji:
Z dowolnego źródła
Z radia cyfrowego
Z FM
Brak aktualizacji

Format 12 / 24 godziny
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Godzina / Data > Ustaw format 12/24 godziny.
Wybierz 12 godzin lub 24 godziny.

Format daty
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Godzina / Data > Ustaw format daty.
Wybierz DD-MM-RRRR lub MM-DD-RRRR.

Język
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Język.
Wybierz żądany język menu.
Naciśnij VOLUME / OK / SCAN, aby potwierdzić.

Podświetlenie
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Podświetlenie.

Limit czasu
Wybierz Limit czasu.
Wybierz żądany czas wygaszenia podświetlenia.
Wybierz Zawsze włączone, aby podświetlenie pozostawało aktywne.

Poziom jasności włączonego urządzenia
Wybierz Poziom jasności włączonego urządzenia.
Wybierz Wysoki, Średni lub Niski.
Poziom przyciemnienia
Wybierz Poziom przyciemnienia.
Wybierz Wysoki, Średni lub Niski.

Przywracanie ustawień fabrycznych
Ostrzeżenie: Przywrócenie ustawień fabrycznych usuwa zapisane stacje, listy stacji, alarmy i ustawienia użytkownika.
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ustawienia systemowe > Przywracanie ustawień fabrycznych.
Wybierz Tak, aby zresetować urządzenie.
Wybierz Nie, aby anulować.

Ustawienia DAB
Ustawienia DAB są dostępne tylko w trybie DAB.

Automatyczne strojenie
Naciśnij VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN.
Urządzenie wyszuka dostępne stacje DAB+.
Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie dostroi się do poprzedniej stacji, jeśli jest dostępna. Jeśli nie jest dostępna, dostroi się do pierwszej stacji na liście alfabetycznej.

Ręczne strojenie
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Ręczne strojenie.
Wybierz żądany kanał DAB Band III.
Naciśnij INFO / MENU, aby powrócić do menu głównego.
Usuń nieaktywne stacje
Naciśnij i przytrzymaj INFO / MENU.
Wybierz Usuń nieaktywne stacje.
Wybierz Tak.
Nieaktywne stacje zostaną usunięte z listy stacji.

PŘEHLED PRODUKTU / OVLÁDÁNÍ

audizio

Kryt

1. Hlavní skříň – Vnější kryt obsahující a chránící všechny součásti.
2. Reproduktor – Vestavěný reproduktor.
3. Displej – Zobrazuje provozní režim, informace o stanici, nabídky a nastavení.
4. Tlačítko Standby – Stisknutím přepnete jednotku mezi pohotovostním a provozním režimem.
5. Tlačítko SOURCE / BT – Volí režim DAB, FM, BT, AUX IN nebo USB; stisknutím a podržením zrušíte spárování BT zařízení.
6. Tlačítko TUNE– – Pohyb zpět v nabídkách; výběr předchozí stanice nebo skladby.
7. Tlačítko TUNE+ – Pohyb vpřed v nabídkách; výběr následující stanice nebo skladby.
8. Tlačítko INFO / MENU – Zobrazuje informace o stanici; stisknutím a podržením otevřete nabídku.
9. Tlačítko PRESET / FOLDER – Vyvolá uložené předvolby; stisknutím a podržením uloží stanici. V režimu USB vybírá Opakovat vše, Náhodné přehrávání nebo Opakovat jednu skladbu.
10. Ovladač VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN – Nastavuje hlasitost, prochází položky menu nebo stanice a potvrzuje volby stisknutím. Také spouští vyhledávání stanic v režimu rádia a ovládá přehrávání/pozastavení v režimu BT.
11. Vstup AUX IN – Připojení externích analogových audio zdrojů pomocí 3,5mm kabelu.
12. USB port – USB připojovací port.
13. Vstup DC IN – Připojení stejnosměrného napájení 9V / 1,5A DC.
14. Bass reflex otvor – Podporuje reprodukci basových frekvencí.
15. Teleskopická anténa – Zlepšuje příjem rádia DAB+/FM.
16. AC/DC adaptér – Externí napájecí adaptér dodávaný se zařízením.

OVLÁDÁNÍ

Počáteční nastavení
Vybalte zařízení a umístěte jej na stabilní a rovný povrch. Zcela vysuňte teleskopickou anténu. Upravte polohu antény pro optimální příjem DAB+ a FM.
Připojte dodaný AC/DC adaptér do konektoru DC IN.
Připojte adaptér do vhodné síťové zásuvky.
Stisknutím tlačítka Standby zařízení ZAPNĚTE.
Opětovným stisknutím tlačítka Standby přepnete zařízení do pohotovostního režimu.

Poznámka: Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, odpojte adaptér od elektrické sítě.

Pokyny k obsluze

Volba režimu
Opakovaně stiskněte SOURCE / BT pro výběr provozního režimu.
Dostupné režimy:
DAB – Příjem digitálního rádia DAB+.
FM – Příjem FM rádia.
BT – Přehrávání zvuku přes BT.
AUX IN – Externí analogový audio vstup.
USB – Přehrávání z USB.
DAB rádio
Pomocí SOURCE / BT vyberte režim DAB.

Při prvním použití zařízení automaticky vyhledá dostupné stanice DAB+ a uloží je do seznamu stanic.

Výběr stanice
Stiskněte TUNE+ nebo TUNE– pro výběr stanice.
Úplné vyhledávání
Stiskněte a podržte INFO / MENU přibližně 2 sekundy.
Vyberte Úplné vyhledávání.
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro spuštění vyhledávání.
Nalezené stanice se automaticky uloží v abecedním pořadí.

Ruční ladění
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Ruční ladění.
Vyberte požadovanou frekvenci multiplexu.
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro potvrzení.
Na displeji se zobrazí síla signálu.

Uložení předvolby
Vyberte požadovanou stanici DAB+.
Stiskněte a podržte PRESET.
Vyberte pozici předvolby 1–40.
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro uložení.

Vyvolání předvolby
Stiskněte PRESET.
Vyberte požadovanou předvolbu.
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro potvrzení.

Informace DAB
Opakovaně stiskněte INFO / MENU pro zobrazení dostupných informací o stanici:
Posuvný text
Název skladby
Interpret
Síla signálu
Typ programu
Název skupiny
Číslo multiplexu / frekvence
Chyba signálu
Datový tok audia
Čas
Datum

FM rádio
Pomocí SOURCE / BT vyberte režim FM.

Automatické vyhledávání
Stiskněte a podržte VOLUME / OK / SCAN přibližně 2 sekundy. Zařízení prohledá FM pásmo a uloží nalezené stanice podle vzestupné frekvence.

OVLÁDÁNÍ

audizio

Ruční ladění
Stiskněte TUNE+ nebo TUNE− pro nastavení frekvence v krocích po 0,05 MHz.

Nastavení vyhledávání
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení vyhledávání.
Vyberte jednu možnost:
Pouze silné stanice
Všechny stanice
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro potvrzení.

Uložení předvolby
Vyberte požadovanou FM stanici.
Stiskněte a podržte PRESET.
Vyberte pozici předvolby 1–40.
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro uložení.

Vyvolání předvolby
Stiskněte PRESET.
Vyberte požadovanou předvolbu.
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro potvrzení.

Informace FM
Opakovaně stiskněte INFO / MENU pro zobrazení dostupných informací o stanici:
Posuvný text
Typ programu
Stereo / mono příjem
Čas / datum

Režim BT
Pomocí SOURCE / BT vyberte režim BT.
Na displeji se zobrazí Pairing nebo Connecting.
Aktivujte BT na externím zařízení.
Ze seznamu zařízení vyberte „Audizio Terni80“.
Po navázání spojení se na displeji zobrazí Connected.

Ovládání BT
Stiskněte VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN pro spuštění nebo pozastavení přehrávání.
Stiskněte TUNE+ pro výběr následující skladby.
Stiskněte TUNE− pro návrat na začátek aktuální skladby nebo výběr předchozí skladby.
Stiskněte a podržte SOURCE / BT přibližně 2 sekundy pro odpojení aktuálně připojeného BT zařízení.

Poznámka: V režimu BT se zařízení automaticky vypne po 15 minutách, pokud není navázáno BT spojení.

AUX IN
Před připojením vypněte zařízení i externí audio zařízení.
Připojte externí zařízení ke vstupu AUX IN pomocí 3,5mm audio kabelu.
Pomocí SOURCE / BT vyberte režim AUX IN.
Spusťte přehrávání na externím zařízení.
Nastavte hlasitost pomocí VOLUME / OK / SCAN.

USB
Připojte USB zařízení k USB portu. Zařízení automaticky zahájí přehrávání hudby.

Přehrávání
Stiskněte VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN pro spuštění nebo pozastavení přehrávání.
Stiskněte a podržte VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN pro zobrazení celkového počtu složek a skladeb.

Výběr skladby
Stiskněte TUNE−/TUNE+ pro přechod na předchozí/následující skladbu.
Stiskněte a podržte PRESET/FOLDER a poté stiskněte TUNE−/TUNE+ pro přechod na předchozí/následující složku*.

Režimy přehrávání
Během přehrávání opakovaně stiskněte PRESET/FOLDER pro výběr režimu přehrávání:
Opakovat vše: Všechny skladby budou opakovaně přehrávány. Na displeji se zobrazí ikona Opakovat vše.
Náhodně: Skladby budou přehrávány v náhodném pořadí. Na displeji se zobrazí ikona Náhodně.
Opakovat jednu: Aktuální skladba bude opakovaně přehrávána. Na displeji se zobrazí ikona Opakovat jednu.

* Tato možnost je dostupná pouze pro MP3 disky obsahující více než jednu složku.

POZNÁMKA: Podporován je pouze audio formát MP3. Zařízení podporuje USB disky až do kapacity 256 GB.

Ekvalizér
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Ekvalizér.
Dostupné předvolby:
Plochý
Normální
Klasický
Pop
Jazz
Rock

Budík
Zařízení podporuje Budík 1 a Budík 2.
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Budík.
Vyberte Budík 1 nebo Budík 2.

Nastavení:
Opakování: Jednou / Pracovní dny / Víkendy / Denně
Čas buzení
Zdroj: Bzučák / Digitální rádio / FM
Délka trvání
Hlasitost
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro potvrzení každého parametru.

Odložení budíku
Když budík zazvoní, stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro aktivaci funkce odložení.
Dostupné intervaly odložení:

OVLÁDÁNÍ

5 minut / 10 minut / 15 minut / 30 minut
Stiskněte Standby pro zastavení budíku nebo zrušení odložení.

Časovač vypnutí
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Časovač vypnutí.
Vyberte jednu možnost:
Vypnuto
15 minut
30 minut
45 minut
60 minut
90 minut
120 minut
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro potvrzení.
Zařízení se po uplynutí nastaveného času automaticky vypne.

Čas a datum
Hodiny lze automaticky aktualizovat prostřednictvím vysílacího signálu DAB+ nebo FM.
Ruční nastavení času a data
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Čas / Datum.
Nastavte den, měsíc, rok, hodinu a minutu.
Pro 12hodinový formát vyberte AM nebo PM.

Automatická aktualizace
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Čas / Datum > Automatická aktualizace.
Vyberte jednu možnost:
Z libovolného zdroje
Z digitálního rádia
Z FM
Bez aktualizace

12 / 24hodinový formát
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Čas / Datum > Nastavit 12/24hodinový formát.
Vyberte 12 hodin nebo 24 hodin.

Formát data
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Čas / Datum > Nastavit formát data.
Vyberte DD-MM-RRRR nebo MM-DD-RRRR.

Jazyk
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Jazyk.
Vyberte požadovaný jazyk menu.
Stiskněte VOLUME / OK / SCAN pro potvrzení.

Podsvícení
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Podsvícení.

Časový limit
Vyberte Časový limit.
Vyberte požadovaný časový limit podsvícení.
Vyberte Vždy zapnuto, aby podsvícení zůstalo aktivní.

Úroveň při zapnutí
Vyberte Úroveň při zapnutí.
Vyberte Vysoká, Střední nebo Nízká.
Úroveň ztlumení
Vyberte Úroveň ztlumení.
Vyberte Vysoká, Střední nebo Nízká.

Obnovení továrního nastavení
Varování: Obnovení továrního nastavení odstraní předvolby, seznamy stanic, budíky a uživatelská nastavení.
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Nastavení systému > Obnovení továrního nastavení.
Vyberte Ano pro resetování.
Vyberte Ne pro zrušení.

Nastavení DAB
Nastavení DAB jsou dostupná pouze v režimu DAB.

Automatické ladění
Stiskněte VOLUME / PLAY / PAUSE / OK / SCAN.
Zařízení vyhledá dostupné stanice DAB+.
Po dokončení vyhledávání se zařízení naladí na předchozí stanici, pokud je dostupná. Pokud není dostupná, naladí se na první stanici v abecedním seznamu.

Ruční ladění
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Ruční ladění.
Vyberte požadovaný kanál DAB Band III.
Stiskněte INFO / MENU pro návrat do hlavního menu.
Odstranit neplatné stanice
Stiskněte a podržte INFO / MENU.
Vyberte Odstranit neplatné stanice.
Vyberte Ano.
Neaktivní stanice budou odstraněny ze seznamu stanic.

INTENDED USE

audizio

Intended Use

This device is intended for radio reception and audio playback (including external sources) for private indoor use.
Any use other than that described in this manual is considered improper and may result in damage to the device.

Operating Conditions

Use the radio only in dry indoor environments (IP20). Do not expose the unit to rain, moisture, or dripping water.
Always switch off the radio and disconnect it from the power supply when not in use for long periods.
When connecting external audio equipment, always follow the instructions and safety information provided in the manuals of the connected devices.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor radio-ontvangst en audioweergave (inclusief externe bronnen) voor privégebruik binnenshuis.
Elk ander gebruik dan beschreven in deze handleiding wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot schade aan het apparaat.

Gebruiksomstandigheden

Gebruik de radio uitsluitend in droge binnenruimtes (IP20). Stel het apparaat niet bloot aan regen, vocht of druppelend water.
Schakel de radio altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
Volg bij het aansluiten van externe audioapparatuur altijd de instructies en veiligheidsinformatie in de handleidingen van de aangesloten apparaten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den Radioempfang und die Audiowiedergabe (einschließlich externer Quellen) für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
Jede andere Verwendung als in dieser Anleitung beschrieben gilt als unsachgemäß und kann zu Schäden am Gerät führen.

Betriebsbedingungen

Verwenden Sie das Radio nur in trockenen Innenräumen (IP20). Setzen Sie das Gerät nicht Regen, Feuchtigkeit oder tropfendem Wasser aus.
Schalten Sie das Radio immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
Beachten Sie beim Anschluss externer Audiogeräte stets die Anweisungen und Sicherheitshinweise in den Handbüchern der angeschlossenen Geräte.

Uso previsto

Este dispositivo está destinado a la recepción de radio y a la reproducción de audio (incluidos fuentes externas) para uso privado en interiores.
Cualquier uso distinto al descrito en este manual se considera inadecuado y puede provocar daños en el dispositivo.

Condiciones de funcionamiento

Utilice la radio únicamente en ambientes interiores secos (IP20). No exponga la unidad a la lluvia, humedad o goteo de agua.
Apague siempre la radio y desconéctela de la fuente de alimentación cuando no se utilice durante largos períodos.
Al conectar equipos de audio externos, siga siempre las instrucciones y advertencias de seguridad indicadas en los manuales de los dispositivos conectados.

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à la réception radio et à la lecture audio (y compris sources externes) pour un usage privé en intérieur.
Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages à l'appareil.

Conditions de fonctionnement

Utilisez la radio uniquement dans des environnements intérieurs secs (IP20). N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité ou aux projections d'eau.
Éteignez toujours la radio et débranchez-la de l'alimentation lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes.
Lors de la connexion d'équipements audio externes, respectez toujours les instructions et consignes de sécurité fournies dans les manuels des appareils connectés.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do odbioru radia oraz odtwarzania dźwięku (w tym z płyt źródeł zewnętrznych) do prywatnego użytku w pomieszczeniach.
Każde użycie inne niż opisane w niniejszej instrukcji jest uznawane za nieprawidłowe i może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Warunki użytkowania

Używaj radia wyłącznie w suchych pomieszczeniach (IP20). Nie narażaj urządzenia na deszcz, wilgoć ani kapanie wody.
Zawsze wyłącz radio i odłącz je od zasilania, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
Podczas podłączania zewnętrznych urządzeń audio zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami i informacjami bezpieczeństwa zawartymi w dokumentacji podłączonych urządzeń.

Určené použití

Toto zařízení je určeno pro příjem rádia a přehrávání zvuku (včetně externích zdrojů) pro soukromé použití v interiéru.
Jakékoli jiné použití než je popsáno v tomto návodu je považováno za nesprávné a může vést k poškození zařízení.

Provozní podmínky

Používejte rádio pouze v suchém vnitřním prostředí (IP20). Nevystavujte zařízení dešti, vlhkosti ani kapající vodě.
Pokud rádio delší dobu nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte od napájení.
Při připojování externích audio zařízení vždy dodržujte pokyny a bezpečnostní informace uvedené v návodech připojených zařízení.

SAFETY & WARNINGS

audizio

(GB) Safety

Read and understand all instructions before installation or use. Keep this document for future reference. Use the product only as described; incorrect use may cause damage or injury.

Installation & Use
Place the radio unit on a stable, flat surface. Ensure adequate ventilation. Do not block ventilation openings. Do not place the unit near heat sources, moisture, or direct sunlight.

Audio Safety
To prevent hearing damage, avoid prolonged listening at high volume levels. Always adjust the volume gradually.

Magnetic Field
This product contains internal magnetic components. Keep the unit at least 60 cm away from sensitive electronic devices such as computers, TVs, or magnetic storage media..

Cleaning & Maintenance
Do not open the housing. Service work must be carried out only by qualified technicians. Clean external parts with a soft, damp cloth only.

Disposal Instructions
Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste (WEEE Directive). Recycle the complete product at an authorized collection point.

The manual must be provided if the product is transferred to a third party.

(NL) Veiligheid

Lees en begrijp alle instructies voordat je het product installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstige referentie. Gebruik het product alleen zoals beschreven; verkeerd gebruik kan schade of letsel veroorzaken.

Installatie & Gebruik
Plaats het radioapparaat op een stabiel en vlak oppervlak. Zorg voor voldoende ventilatie. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, vocht of direct zonlicht.

Audioveiligheid
Om gehoorschade te voorkomen, vermijd langdurig luisteren op hoge volumes. Verhoog het volume altijd geleidelijk.

Magnetisch veld
Dit product bevat interne magnetische componenten. Houd het apparaat minimaal 60 cm uit de buurt van gevoelige elektronische apparaten zoals computers, tv's of magnetische opslagmedia.

Schoonmaak & Onderhoud
Open de behuizing niet. Servicewerk mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Reinig de buitenzijde alleen met een zachte, vochtige doek.

Instructies voor verwijdering
Elektrische en elektronische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval (WEEE-richtlijn). Recycle het complete product bij een erkend inzamelpunt..

De handleiding moet worden verstrekt als het product aan een derde partij wordt overgedragen.

(D) Sicherheit

Lies und verstehe alle Anleitungen, bevor du das Produkt installierst oder benutzt. Bewahre dieses Dokument für die Zukunft auf. Verwende das Produkt nur wie beschrieben; falsche Verwendung kann Schäden oder Verletzungen verursachen.

Installation & Verwendung
Stellen Sie das Radiogerät auf eine stabile und ebene Fläche. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung auf.

Audiosicherheit
Um Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke. Stellen Sie die Lautstärke stets schrittweise ein.

Magnetfeld
Dieses Produkt enthält interne magnetische Komponenten. Halten Sie das Gerät mindestens 60 cm von empfindlichen elektronischen Geräten wie Computern, Fernsehern oder magnetischen Speichermedien entfernt.

Reinigung und Wartung
Öffne das Gehäuse nicht. Servicearbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Reinige die Außenseite nur mit einem weichen, feuchten Tuch.

Entsorgungshinweise
Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden (WEEE-Richtlinie). Recycle das Produkt an einer autorisierten Sammelstelle.

Das Handbuch muss bereitgestellt werden, wenn das Produkt an einen Dritten übertragen wird.

(ES) Seguridad

Lee y entiende todas las instrucciones antes de instalar o usar el producto. Conserva este documento para el futuro. Usa el producto solo según las indicaciones; un uso incorrecto puede causar daños o lesiones.

Instalación y uso
Coloca la unidad de radio sobre una superficie estable y plana. Asegura una ventilación adecuada. No bloquees las aberturas de ventilación. No coloques el dispositivo cerca de fuentes de calor, humedad o luz solar directa.

Seguridad auditiva
Para evitar daños auditivos, no escuches durante largos periodos a un volumen alto. Ajusta el volumen de forma gradual.

Campo magnético
Este producto contiene componentes magnéticos internos. Mantén el dispositivo al menos a 60 cm de equipos electrónicos sensibles como ordenadores, televisores o medios de almacenamiento magnético.

Limpieza y mantenimiento
No abras la carcasa. El servicio debe ser realizado únicamente por técnicos cualificados. Limpia el exterior solo con un paño suave y húmedo.

Instrucciones de eliminación
Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos domésticos (Directiva WEEE). Recicla el producto en un punto de recogida autorizado.

El manual debe proporcionarse cuando el producto se transfiere a un tercero.

(FR) Sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce document pour l'avenir. Utilisez le produit uniquement comme indiqué ; une mauvaise utilisation peut provoquer des dommages ou des blessures.

Installation et utilisation
Placez l'unité radio sur une surface stable et plane. Assurez une ventilation suffisante. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur, d'humidité ou en plein soleil.

Sécurité auditive
Afin d'éviter tout risque de perte auditive, évitez une écoute prolongée à volume élevé. Réglez le volume progressivement.

Champ magnétique
Ce produit contient des composants magnétiques internes. Maintenez l'appareil à au moins 60 cm des équipements électroniques sensibles tels que les ordinateurs, téléviseurs ou supports de stockage magnétique.

Nettoyage et entretien
N'ouvrez pas le boîtier. Les travaux de maintenance doivent être réalisés uniquement par des techniciens qualifiés. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et humide.

Instructions de tri
Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (Directive DEEE). Recyclez le produit dans un point de collecte autorisé.

Le manuel doit être fourni lorsque le produit est transféré à un tiers..

(PL) Bezpieczeństwo

Przeczytaj i zrozum wszystkie Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje przed instalacją lub użyciem produktu. Zachowaj ten dokument na przyszłość. Używaj produktu tylko zgodnie z opisem; niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

Instalacja i użytkowanie
Ustaw radio na stabilnej i płaskiej powierzchni. Zapewnij odpowiednią wentylację. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, wilgoci ani w bezpośrednim świetle słonecznym.

Bezpieczeństwo słuchu
Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj przez długi czas przy wysokim poziomie głośności. Zwiększaj głośność stopniowo.

Pole magnetyczne
Produkt zawiera wewnętrzne komponenty magnetyczne. Trzymaj urządzenie co najmniej 60 cm od wrażliwych urządzeń elektronicznych, takich jak komputery, telewizory lub nośniki magnetyczne.

Czyszczenie i konserwacja
Nie otwieraj obudowy. Prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Czyść zewnętrzne części miękką, wilgotną ściereczką.

Instrukcje dotyczące utylizacji
Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany z odpadami domowymi (dyrektywa WEEE). Produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki..

Instrukcja musi być dostarczona, jeśli produkt zostanie przekazany osobie trzeciej.

.

(CZ) Bezpečnost

Před instalací nebo použitím si přečtěte a pochopte všechny instrukce. Tento dokument si uchovejte pro budoucí použití. Používejte produkt pouze podle popisu; nesprávné použití může způsobit poškození nebo zranění.

Instalace a použití
Umístěte rádiovou jednotku na stabilní a rovný povrch. Zajistěte dostatečné větrání. Nezakrývejte ventilační otvory. Neumisťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, vlhkosti nebo přímého slunečního záření.

Bezpečnost sluchu
Aby nedošlo k poškození sluchu, vyhněte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti. Hlasitost vždy zvyšujte postupně.

Magnetické pole
Tento produkt obsahuje vnitřní magnetické komponenty. Udržujte zařízení alespoň 60 cm od citlivých elektronických zařízení, jako jsou počítače, televize nebo magnetická úložiště.

Čištění a údržba
Neotvírejte kryt. Servisní práce smí provádět pouze kvalifikovaní technici. Vnější části čistěte pouze měkkým, vlhkým hadříkem.

Pokyny k likvidaci
Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domácím odpadem (směrnice WEEE). Produkt recyklujte na autorizovaném sběrném místě.

Manuál musí být poskytnut, pokud je produkt převeden třetí straně.

SAFETY & WARNINGS

audizio



EN: Caution! Risk of electric shock.
NL: Let op! Gevaar voor elektrische schok.
DE: Achtung! Risiko eines elektrischen Schlages.
ES: ¡Precaución! Riesgo de descarga eléctrica.
FR: Attention ! Risque de choc électrique.
PL: Uwaga! Ryzyko porażenia prądem.
CZ: Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



EN: Read the manual before use.
NL: Lees de handleiding vóór gebruik.
DE: Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen.
ES: Lea el manual antes de usar.
FR: Lire le manuel avant utilisation.
PL: Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
CZ: Přečtěte si návod před použitím.



EN: NOTE! Opening the device in any other way than described will void the warranty.
NL: LET OP! Het apparaat op een andere manier openen dan beschreven maakt de garantie ongeldig.
DE: HINWEIS! Ein anderes Öffnen des Geräts als beschrieben führt zum Verlust der Garantie.
ES: NOTA: Abrir el dispositivo de una forma distinta a la indicada anulará la garantía.
FR: REMARQUE : Toute ouverture non conforme aux instructions annulera la garantie.
PL: UWAGA! Otwarcie urządzenia w sposób inny niż opisany unieważni gwarancję.
CZ: POZNÁMKA: Otevření zařízení jiným způsobem, než je popsáno, zruší záruku.



EN: Device intended solely for indoor use.
NL: Aparaat uitsluitend voor binnenhuis gebruik bedoeld.
DE: Gerät ausschließlich für den Innenbereich bestimmt.
ES: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.
FR: Appareil destiné exclusivement à un usage en intérieur.
PL: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.
CZ: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.



EN: Class II – Double insulated; no earth connection required.
NL: Klasse II – Dubbel geisoleerd; geen aarding vereist.
DE: Klasse II – Doppelisoliert; keine Erdung erforderlich.
ES: Clase II – Doble aislamiento; no requiere toma de tierra.
FR: Classe II – Double isolation ; aucune mise à la terre requise.
PL: Klasa II – Podwójna izolacja; brak wymagania uziemienia.
CZ: Třída II – Dvojitá izolace; nevyžaduje uzemnění.



EN: Hereby, Tronios bv declares that the radio equipment type 102.477, 102.480 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tronios.com This product is also in compliance with Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863 (RoHS).
NL: Hierbij verklaart Tronios bv dat het type radioapparatuur 102.477, 102.480 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.tronios.com Dit product voldoet tevens aan Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn (EU) 2015/863 (RoHS).
DE: Hiermit erklärt Tronios bv, dass der Funkanlagentyp 102.477, 102.480 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.tronios.com Dieses Produkt entspricht außerdem der Richtlinie 2011/65/EU sowie der Delegierten Richtlinie (EU) 2015/863 (RoHS).
ES: Por la presente, Tronios bv declara que el equipo radioeléctrico tipo 102.477, 102.480 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.tronios.com Este producto también cumple con la Directiva 2011/65/UE y la Directiva Delegada (UE) 2015/863 (RoHS).
FR: Par la présente, Tronios bv déclare que l'équipement radio de type 102.477, 102.480 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.tronios.com Ce produit est également conforme à la directive 2011/65/UE et à la directive déléguée (UE) 2015/863 (RoHS).
PL: Niniejszym Tronios bv oświadcza, że urządzenie radiowe typu 102.477, 102.480 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.tronios.com Produkt jest również zgodny z dyrektywą 2011/65/UE oraz dyrektywą delegowaną (UE) 2015/863 (RoHS).
CZ: Tímto Tronios bv prohlašuje, že rádiové zařízení typu 102.477, 102.480 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následujici internetové adrese: www.tronios.com Tento produkt je rovněž v souladu se směrnici 2011/65/EU a nařízením v přenesené pravomoci (EU) 2015/863 (RoHS).



2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU

EN: This product carries the CE mark and meets EU safety, health, and environmental requirements.
NL: Dit product draagt de CE-markering en voldoet aan de EU-eisen voor veiligheid, gezondheid en milieu.
DE: Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.
ES: Este producto lleva el marcado CE y cumple los requisitos de seguridad, salud y medio ambiente de la UE.
FR: Ce produit porte le marquage CE et répond aux exigences européennes de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.
PL: Produkt posiada oznakowanie CE i spełnia unijne wymagania dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska.
CZ: Tento výrobek nese označení CE a splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí.



S.I. 2016:1101
S.I. 2016:109
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206

EN: This product complies with UKCA safety, health, and environmental regulations applicable in the United Kingdom.
NL: Dit product voldoet aan de UKCA-voorschriften voor veiligheid, gezondheid en milieu die gelden in het Verenigd Koninkrijk.
DE: Dieses Produkt erfüllt die UKCA-Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz im Vereinigten Königreich.
ES: Este producto cumple la normativa UKCA de seguridad, salud y medio ambiente vigente en el Reino Unido.
FR: Ce produit est conforme aux réglementations UKCA relatives à la sécurité, à la santé et à l'environnement au Royaume-Uni.
PL: Produkt spełnia wymogi certyfikacji UKCA dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska obowiązujące w Zjednoczonym Królestwie.
CZ: Tento výrobek splňuje požadavky UKCA týkající se bezpečnosti, zdraví a ochrany životního prostředí ve Spojeném království.



EN: Dispose of this item separately from household waste. Recycle according to local environmental regulations. Proper separation reduces landfill/incineration volume and minimizes environmental and health impact.
NL: Het product apart van huishoudelijk afval afvoeren. Recyclen volgens de lokale milieuregels. Juiste scheiding vermindert de h oeveelheid afval en beschermt mens en milieu.
DE: Dieses Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgen. Gemäß den lokalen Umweltvorschriften recyceln. Eine korrekte Trennung reduziert Abfall und schützt Gesundheit und Umwelt.
ES: Deseche este producto por separado de los residuos domésticos. Recíclelo según la normativa ambiental local. La separación adecuada reduce residuos y protege la salud y el medio ambiente.
FR: Éliminer ce produit séparément des déchets ménagers. Recycler conformément aux réglementations locales. Un tri correct réduit les déchets et protège l'environnement.
PL: Produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Właściwa segregacja zmniejsza ilość odpadów i chroni środowisko.
CZ: Tento výrobek likvidujte odděleně od komunálního odpadu. Recyklujte dle místních předpisů. Správně třídění snižuje množství odpadu a chrání zdraví i životní prostředí.

Specifications and design are subject to change without prior notice.

European Union
Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
info@tronios.com

United Kingdom
Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom

AUDIZIO.COM
TRONIOS.COM

Copyright © 2026 by Tronios The Netherlands

audizio